

INSIDE:

- A perspective on the investment climate in Ukraine — page 3.
- Canada's Ukrainian and Jewish umbrella organizations confer — page 4.
- Clinton reaffirms support for Ukraine's territorial integrity— page 6.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXV

No. 16

THE UKRAINIAN WEEKLY SUNDAY, APRIL 20, 1997

\$1.25/\$2 in Ukraine

House subcommittee hearing on foreign aid focuses on reports of corruption in Ukraine

by Michael Sawkiw Jr.

Ukrainian National Information Service

WASHINGTON — The House Appropriations Subcommittee on Foreign Operations on April 9 heard testimony from three senior administration officials regarding fiscal year 1998 funding for programs in Central and Eastern Europe and the new independent states (NIS). The Clinton administration has requested \$900 million in assistance for the region, an increase of \$275 million over last year's appropriated amount.

Testifying before the subcommittee were Ambassador Richard L. Morningstar, special advisor to the president and secretary of state on assistance to the NIS; Thomas Dine, assistant administrator of the U.S. Agency for International Development for Europe and the NIS; and Ambassador James Holmes, coordinator for East European assistance at the U.S. Department of State.

Members of the subcommittee in attendance included: Chairman Sonny Callahan (R-Ala.), Frank Wolf (R-Va.), Ron Packard (R-Calif.), Joseph Knollenberg (R-Mich.), Rodney Frelinghuysen (R-N.J.), Nancy Pelosi (D-Calif.), Nita Lowey (D-N.Y.) and Thomas Foglietta (D-Pa.).

The hearing began on a negative note when Rep. Callahan, chairman of the Foreign Operations Subcommittee, referred to The New York Times story headlined "Ukraine Staggers on Path to the Free Market." The article, published the day of the hearing, focused on official government corruption in Ukraine. The chairman said he and his subcommittee wished to explore the issue in more detail.

Although Rep. Callahan said he recognizes the presence of corruption in countries other than Ukraine, he said this is exactly why his constituents are against foreign aid and one of the reasons he would not approve an almost \$300 million increase in funding for FY 1998. "If you want to resubmit your request and tell us how you want to allocate it (the \$625 million allocation from FY 1997), go right ahead, but forget about the \$300 million increase ... (it) is not in the cards," he told the witnesses before they testified.

Chairman Callahan raised the issue of earmarks for Ukraine and Armenia, stating that last year's earmarks had been requested by the Senate, not the House of Representatives, particularly not the House Foreign Operations Subcommittee. According to Rep. Callahan, the administration would have greater flexibility in developing policy if it were not forced to function within the restrictions of earmarks. (An earmark is funding allocated by the U.S. Congress for a specific

program or country. Ukraine and Armenia are the only two countries within the NIS and Central and Eastern Europe that have received earmarks in previous fiscal years.)

Rep. Callahan suggested administration officials urge the Senate not to include earmarks in FY 1998 legislation. Several other House members, as well as Ambassador Morningstar, agreed that deleting these earmarks would allow the Clinton administration to respond to certain needs and emergencies as they arise.

During his testimony, Ambassador Morningstar focused on the successes of the region in general, and Ukraine specifically, pointing to advances in privatization, reasonably fair and open elections, a developing civil society, an independent media, functioning capital markets and financial institutions.

He also outlined the Partnership for Freedom (PFF) program, a new presidential initiative that refocuses the U.S. approach to assistance to the NIS. The PFF will comprise activities such as investment and capital mobilization, and consolidation of gains in building democracy and civil society that will include expanded law enforcement and criminal justice reform to address problems of crime and corruption.

Mr. Dine's testimony included charts and graphs to illustrate and compare economic progress and democratization to date in the NIS. He said that, although none of the countries are ready for European Union or World Trade Organization membership, it is imperative to continue working in the region to ensure that reform progresses and has a lasting effect. In highlighting some achievements, Mr. Dine mentioned USAID's work in restructuring the energy sector, stating that the program is "showing great progress in Ukraine."

Classifying NIS countries' reform efforts as ranging from progressive to non-progressive, Mr. Dine grouped Ukraine, Russia, Uzbekistan and Kyrgyzstan as states within the "middle sector" of development.

Following the witnesses' testimony, Chairman Callahan asked Ambassador Morningstar to specifically address funding for Ukraine and the situation reported in The New York Times article that morning. The ambassador noted that the FY 1998 request for Ukraine is \$225.5 million, a slight increase of \$500,000. He stressed that this funding level is warranted based on recent successes in Ukraine, such as the removal of nuclear weapons from Ukrainian soil, adoption of a democratic constitution, introduction of a new currency and the evolution of the U.S.-Ukraine strategic partnership.

(Continued on page 3)

Kuchma establishes advisory council to spur foreign investment in Ukraine

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV — Attempting to attract investors from abroad who are shunning the Ukrainian market, President Leonid Kuchma on April 14 established a consultative council for foreign investments that will include heads of leading multinational corporations.

The president was reacting to the removal of tax breaks for foreign investors and an opinion developing in the world business community that it is not worth doing business in Ukraine.

President Kuchma will chair the council, which will also include the chairmen of corporations such as Deutsche Telekom, British Petroleum, Daimler Benz, Coca-Cola Amatil Europe, Boeing, Siemens, Mitsui, Fiat, Royal Dutch Shell and Cargill. All are among the leaders in their fields, and all have some sort of investment in Ukraine.

The group will meet every six months to iron out difficulties for foreign investors and to develop an image for Ukraine as a place attractive for foreign investment. The council's statutes state that its objective is "to ensure the elaboration and implementation of a policy for drawing foreign investments into Ukraine's economy and using world experience to accelerate Ukraine's integration into the system of international economic ties."

Ukraine's business climate is suffocated by a huge government bureaucracy on

a level that makes Russia's system look pristinely laissez-faire. Corruption has increasingly become a problem for foreign investors who are often forced to pay and re-pay bribes at every level of government.

Another problem foreign firms face is the constant changes in commercial laws at the local, oblast and national levels. Motorola Inc. announced early this month that it would not act on a bid it had won to develop mobile communications in Ukraine because it could no longer continue to invest in Ukraine when the government is constantly changing the rules of the game. Motorola, which had planned to invest \$500 million into the Ukrainian economy, also alluded to favoritism and corruption in the communications sector.

But a move by the Verkhovna Rada that removes tax incentives for foreign investment could further strangle potential foreign investment. A key tax break that the anti-reform Rada has suspended allowed a two-year exemption from taxes for firms investing at least \$50,000 (U.S.). The legislature also rescinded a law allowing firms to bring capital equipment into Ukraine without paying customs duties.

The lawmakers said the law is meant to discourage businesses that do not produce goods in Ukraine. But at least one businessman thinks that it will only further discourage foreign investment — something

(Continued on page 7)

Justice Ministry announces program to fight corruption

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV — Acting on President Leonid Kuchma's declaration of war on corruption, the Ministry of Justice on April 11 revealed its "Clean Hands" program to fight criminal financial dealings in government structures.

The program is a comprehensive attack on corruption designed not only to ferret out the corrupt elements in government but to reorganize various sectors to make them less susceptible to criminal activity.

It comes in response to a presidential decree that resulted from an appearance by President Kuchma on February 14 before the Committee on the Fight Against Corruption and Organized Crime, during which he suggested the creation of a Clean Hands program similar to what Poland has instituted. After that speech the president fired the head of the committee for lack of progress on the problem and the ministers of agriculture and transportation for dubious financial dealings.

In recent months, corruption in Ukraine also has become a central issue in Ukraine's

relations with international financial institutions and multinational corporations.

The World Bank has said it would tie continued aid to the development of a program to fight corruption. Corporations such as Coca-Cola and Motorola have had problems doing business in Ukraine because of illegal demands for financial compensation, with Motorola earlier this month opting to leave the Ukrainian market.

According to the Ministry of Internal Affairs, in 1996 4,600 crimes involving "organized structures" were investigated along with more than 2,500 cases of corruption (in the form of graft, favoritism or government theft) by legislators and government officials at all levels.

In presenting the program at an April 17 press conference, Minister of Justice Serhii Holovaty said the source of the problem is not simply the people who demand illegal payments for licenses and permits but the system itself. "How many levels of bureaucracy must a business go through to receive all the permits and licenses it requires?"

(Continued on page 13)

U.S. company to develop five goldfields in Ukraine

by Marco Levytsky

Special to *The Ukrainian Weekly*

EDMONTON – The state-owned joint stock company Ukrzoloto and Baltimore-based Ashurst Resources International Ltd. announced on March 25 the completion of agreements that define their mutual cooperation in developing five advanced gold projects and three additional exploration prospects.

"This is a major deal for us," stated Steven Meldrum, vice-president of marketing and investor relations for Ashurst.

"Initially we're developing these five deposits. But there are also opportunities for other projects," he added.

The rights for these properties were assigned to Ukrzoloto by a decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine.

Just five days before this announcement, Serhii Hoshovskyi, head of Derzhkomheolohiya (State Committee of Ukraine on Geology and the Use of Deposits), complained that Ukrzoloto lacked the financial resources to develop these five fields.

"Indications of gold have been found in hundreds of places in almost all of the country's oblasts," he added during a press conference reported by the InfoBank news agency.

In accordance with a proposal submitted by Ashurst, Ukrzoloto will assign the rights to exploit the properties to the Ukrainian company Resursy Ukrainy, (Resources of Ukraine), which shall be 100 percent owned by an international company, Ukraine Gold International Ltd (UGI).

Initially, UGI will be owned 100 percent by Ukrzoloto. It is to be organized in accordance with internationally accepted standards of accounting, financial controls and governance. Its board of directors will comprise Ukrainian and Western business experts and it will be co-chaired by Serhii Chukmassov, chairman and CEO of Ukrzoloto, and Benton H. Wilcoxon, chair-

man and CEO of Ashurst Technology Ltd.

Ashurst, as consultant to Ukrzoloto, shall perform the task of project manager on behalf of and in conjunction with Ukrzoloto, in return for a 5 percent equity interest in UGI. Additionally, Ashurst is to provide between \$20 million and \$30 million (U.S.) in financing to complete feasibility studies for the five projects in return for an additional 20 percent equity interest in UGI. It is anticipated the UGI will seek financing on international capital markets.

Two of the advanced projects, Serhiivske and Balka Zolota, are situated in the Dnipropetrovsk Oblast. Another project, Balka Shyroka, located further south in the oblast, is completing a production shaft currently at 120 meters. The other advanced projects, Klintsivske and Yuriiivske are situated in the Kirovohrad Oblast. Klintsivske is currently prepared for underground bulk sampling, having completed a shaft and horizontal development.

According to Ukrzoloto and Derzhkomheolohiya geologists, and based upon several years of detailed drilling, the five projects have an aggregate indicated and inferred resource of between 500 to 600 tons of gold, (16 million to 19 million ounces), with an average grade of 6 to 8 g/t gold. Additional exploration prospects available to the companies are in the Surska Structure (500 square kilometers), Chertomlyska Structure (512 square kilometers), and Kirovohrad Ore Field (1240 square kilometers) which have potential resources of more than 1,000 tons of gold (32 million ounces), states Ashurst's company release.

Gold is hosted by quartz, quartz-carbonate and quartz-sulphide veins averaging 1.5 to 2 meters in width. The five advanced projects are all located in Precambrian crystalline rocks covered by 30 to 40 meters of loam. The rock types include metamorphosed volcanic, sub-volcanic, acid and mafic igneous and metasedimentary rocks, similar to the Canadian Shield.

Preliminary metallurgical tests indicate that about 70 percent of the gold can be extracted using gravity methods. An additional 20 to 25 percent of the gold is extractable from a sulphide concentrate using conventional methods.

The new mining company will have its main offices in Kyiv with project management team consisting of Western and Ukrainian mine managers, geologists, mining engineers and hydro-metallurgists. Regional offices will be established to support the teams in the advanced projects as well as exploration for new prospects. Pre-feasibility programs are under way for each of the projects.

Ashurst, which has been involved with Ukraine since 1991, contracted with MineTech International Ltd. in Halifax, Nova Scotia, to review preliminary data and visit the five project sites in late January. In February, MineTech issued a preliminary evaluation report. At this time, Ukrzoloto and Ashurst staff are compiling data on the five projects from over 1,000 drill holes averaging 300 meters in depth, and more than 30,000 fire assays, which showed over 700 interceptions of ore zones, of which approximately one-quarter contained visible gold. On the three exploration prospects over 300 drill holes have been completed between 200-300 meters in depth.

"The new gold project is an important addition to our Ukrainian operations and will draw upon ATL's experience in mining and processing of metals at its Zhovti Vody mining operations in Ukraine," said Mr. Wilcoxon.

Marco Levytsky is editor of *Ukrainian News*, Edmonton.

NEWSBRIEFS

Kostenko speaks on Chernobyl's status

KYIV – Minister of the Environment Yurii Kostenko told journalists in London that Ukraine is meeting all its obligations for closing down the Chernobyl nuclear facility, the site of the world's worst nuclear accident in 1986. Referring to a 1995 memorandum between Ukraine and the G-7 states calling for Chernobyl's closure by 2000 and financial help totaling \$2.3 billion, he said that if the terms for closing the station were to change, Kyiv might reconsider its plans. Minister Kostenko said Kyiv disagrees with an international panel's findings that plans to complete two other nuclear reactors in Ukraine – Khmelnytsky 2 and Rivne 4 – are not economical. He said it is wrong to think that the current low energy demand in Ukraine means no extra energy sources will be needed after Chernobyl's closure. Western money is earmarked to help build the two new plants. (RFE/RL Newsline)

Primakov on Moldovan memorandum

CHISINAU – Russian Foreign Minister Yevgenii Primakov told journalists here in the Moldovan capital on April 11 that Russia and Ukraine will be "guarantors" of the memorandum on settling the conflict with Moldova's breakaway Transdnister region. He added that Moscow will respect the accord signed with Chisinau on the withdrawal of Russian troops and that it is not considering an increase in the troops stationed in the Transdnister region. Tiraspol's demand to bring Russian "peacekeeping forces" to the region is "not timely," he commented. BASA-press reported an article recently added to the memorandum stipulates that the two sides will develop relations "within the common state, within the borders of January 1990." (RFE/RL Newsline)

Ukraine: U.S. overreacts to incident

MIENSK – Ukraine on April 15 accused Washington of overreacting by publicly asking Kyiv to waive diplomatic immunity for the wife of a Ukrainian diplomat charged with causing a car accident after drinking alcohol. "There are stories like that about foreign diplomats in Kyiv every day, but we don't tell the whole world about it," Ukrainian Foreign Affairs Minister Hennadii Udoenko said during a visit to neighboring Belarus. In Minsk to initial a border agreement between the two former Soviet republics, Minister Udoenko was responding to an April 14 announcement by U.S. State Department spokesman Nicholas Burns. Mr. Burns said Olesia Yarotskii, wife of second secretary Vadym Yarotskii, would appear in court for prosecution if the Ukrainian govern-

ment waived her immunity – or her driving privileges would be suspended for a year. He said the case was the fourth drunken driving incident involving a diplomat from the former Soviet Union in the Washington area this year. Mrs. Yarotskii, 45, was charged with driving while intoxicated after she failed a breathalyzer test following a collision late on April 12. Her car struck a second car, pushing it into the car ahead of it. No one was injured. (Reuters)

Zlenko named ambassador to France

KYIV – Anatolii Zlenko, Ukraine's ambassador to the United Nations, has been tapped as the country's new ambassador to France. Mr. Zlenko, 58, has served as permanent representative to the U.N. since 1994; prior to that, in 1990-1994, he was Ukraine's minister of foreign affairs. (Respublika)

Franchuk back as Crimean PM

SYMFEROPOL – Anatolii Franchuk has been installed as caretaker prime minister of Crimea, after the peninsula's Parliament voted to oust Arkadii Demydenko as head of the government, Interfax reported on April 9. Parliament Chairman Anatolii Hrytsenko said the move had been discussed beforehand with Ukrainian President Leonid Kuchma. Previous attempts to remove Mr. Demydenko had been declared invalid by Mr. Kuchma. According to the Constitution of Ukraine, the Ukrainian head of state must approve Cabinet changes in the Crimean Autonomous Republic. (RFE/RL Newsline)

Sharansky returns to Donetsk

DONETSK – Former Soviet dissident Natan Sharansky, 49, now Israel's trade minister, returned on April 13 to his native Ukraine, mixing business with a bittersweet trip to his hometown. Mr. Sharansky promoted economic ties during meetings at a refrigerator factory and a metallurgical plant in the southeastern city of Donetsk. He also visited the apartment where he grew up and had an emotional reunion with a group of his classmates from School No. 17. He laid wreaths on the cement plates marking the graves of his own grandparents at the local cemetery and said a prayer. Mr. Sharansky also spoke before a full house in a pre-revolutionary synagogue that reopened after the Soviet collapse. He said when he was growing up nearby, he had not known it was a synagogue – it was used as a storehouse. Mr. Sharansky, who crusaded for human rights and

(Continued on page 10)

Mineral wealth is extensive

KYIV – According to the head of the State Committee of Ukraine on Geology and the Use of Deposits, Western experts estimate Ukraine's mineral resources potential to reach \$7.5 trillion.

Speaking at a March 20 press conference in Kyiv, Serhii Hoshovskyi stated that only \$12 billion worth of mineral resources were extracted in Ukraine last year, which is half of that five or six years ago.

According to the state committee's statistics report, of the existing 8,000 various mineral resource deposits, only 48 percent are being used for extraction. Estimating Ukraine's oil deposits, the official said confirmed oil deposits amount to 252 million tons, while predicted oil deposits are more substantial.

The official stressed that Ukraine managed to preserve a centralized system of geological surveying, though the number of employees in this sector dropped by more than half from 67,000 to 32,000.

The state committee's head stressed that in 1996 the state provided only 20 percent of the funding needed while delayed wage debts reached 25 million hryvni (\$13.5 million U.S.).

– Infobank, *Ukrainian News*

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 30 Montgomery St., Jersey City, NJ 07302.

Yearly subscription rate: \$60; for UNA members — \$40.

Second-class postage paid at Jersey City, NJ 07302.

(ISSN — 0273-9348)

Also published by the UNA: Svoboda, a Ukrainian-language daily newspaper (annual subscription fee: \$100; \$75 for UNA members).

The Weekly and Svoboda:
(201) 434-0237, -0807, -3036

UNA:
(201) 451-2200

Postmaster, send address changes to:
The Ukrainian Weekly
P.O. Box 346
Jersey City, NJ 07303

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
Assistant editor: Khristina Lew
Staff editors: Roman Woronowycz (Kyiv)
and Andriy Kudla Wynnyckyj (Toronto)

The Ukrainian Weekly, April 20, 1997, No. 16, Vol. LXV

Copyright © 1997 The Ukrainian Weekly

Energy company president speaks on investment climate in Ukraine

by R.L. Chomiak

Special to *The Ukrainian Weekly*

WASHINGTON – Ukraine is paying its bills for natural gas imports from Russia, and this is making Russia very unhappy.

Russia, in this case Gazprom – the privatized gas monopoly corporation, of which 40 percent still is owned by the Russian government – has its eyes on a very valuable asset owned by Ukraine: the transmission pipelines carrying Russian gas to the west. With the debt mounting, Ukraine would have been forced to part with the pipelines.

This was the message delivered by Yulia Tymoshenko in Washington on April 14. She spoke at a seminar held at the Nitze School of Advanced International Studies of Johns Hopkins University (SAIS). The main purpose of her weeklong trip to the U.S. was to repair the damage caused by the recent spate of negative articles in the major press outlets about the bad investment climate in Ukraine. The climate is chilly, but the articles didn't tell the whole story, she said. "They covered up important information," she underlined.

At age 37, Ms. Tymoshenko is a very powerful person. She is president of United Energy Systems of Ukraine (known by its Ukrainian acronym, YES) – one of eight regional utility companies formed in Ukraine to take the responsibility for taking energy from the government, and giving it to the private sector. (Technical assistance paid for by the U.S. Agency for International Development played a role in this transformation.)

She also is a member of the Ukrainian Parliament, winning a seat from Kirovohrad in 1996. Her company is headquartered in her native city of Dnipropetrovsk. It is not only paying for the gas it buys from Russia, but is making deals with Turkmenistan and Uzbekistan.

When Ukraine's energy debt to Russia reached \$2.3 billion, Ms. Tymoshenko told the SAIS seminar, Gazprom made an offer to exchange it for the ownership of transmission facilities. But this, she contended,

would have meant repaying Ukraine's debt with its assets and would have been a blow to Ukraine's sovereignty. Instead, in 1994, she related, the Ukrainian government was able to restructure its debt, and transferred the buying and selling of gas to private companies. It also allowed these companies to use what she called "non-traditional methods for assuring energy supplies for Ukrainian consumers."

As the result, she said, the eight new companies paid Russia for all the gas imported in 1996, and prepaid 1997 deliveries, "but in 1997 Gazprom made severe new demands for future contracts." At the same time, she continued, "the conservative lobby" in the Verkhovna Rada, backed up by the Soviet-era bureaucracy, started to make demands that energy supply should revert back to the government.

One of the reasons she ran for Parliament, Ms. Tymoshenko said, was to introduce legislation that would create "proper conditions for foreign investors in Ukraine." She needs foreign investment for the modernization of her company's aging infrastructure, she said. And in a press handout prepared by an American public relations firm arranging her trip, she is quoted as saying: "My hope is to have Ukrainian industry work with 21st century technology."

She blamed the Verkhovna Rada for not passing tax legislation and the budget, which has led to the abandonment of investment plans by such companies as Motorola.

"The conservative lobby and the bureaucracy are trying actively to eliminate private business [in Ukraine]," she charged.

Regarding the negative stories about her company that have appeared in the Western press, Ms. Tymoshenko said, "they don't reflect reality."

She urged her listeners to look at the record: "We have avoided debt [for imported Russian gas], and we have preserved Ukrainian assets. Some people don't like that."

She also explained the "non-traditional

(Continued on page 7)

Ukraine denies reports of role in turbine sales deal with Iran

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV — A Ukrainian government official said on April 16 that Ukraine simply has never had any part in a deal to sell turbines to Russia for an Iranian nuclear reactor, notwithstanding a comment made by Israel's minister of trade and industry a day earlier that he had received assurances that Ukraine had decided against the deal.

President Leonid Kuchma's foreign affairs advisor, Volodymyr Ohrysko, said, "Ukraine does not have any involvement in the Iran reactor project." He diplomatically added, "Mr. Sharansky said what he said."

The president's spokesman, Dmytro Markov, verified that President Kuchma had met with Natan Sharansky, Israel's minister of trade and industry, for "about six to eight minutes on April 14." He would not comment on the substance of the discussions.

Mr. Sharansky, in Kyiv for talks on trade expansion between Israel and Ukraine, said after the meeting that he had reached agreement with President Kuchma that Ukraine would halt the sale of turbines for the nuclear reactor that Russia has agreed to sell Iran. The United States and Israel have been applying steady pressure on Russia to cancel the sale. Mr. Sharansky explained that President Kuchma had assured him that specific items for nuclear reactors would not be sold.

"We are very satisfied because this was an important issue for us," said Mr. Sharansky at a press conference in Kyiv, where he had signed four agreements on trade expansion with Ukraine's Minister of Foreign Economic Relations Serhii Osyka.

A New York Times story on April 14 alleged that Ukraine had committed to supplying the turbines, which are built at the Turboatom factory in the city of Kharkiv. But the chief engineer of the plant, Mykhailo Verchenko, told the Associated Press that he knew of no such contract and that, in any case, there is a factory in

Russia that could build the turbines.

Mr. Ohrysko said that, as in the past, more hyperbole than substance exists in the allegations. "There is more rhetoric than anything here. This is not the issue it is being made out to be."

He said the latest story was another one in a pattern of misleading and destructive information that is released to the press at crucial periods for the country's foreign affairs.

On the eve of President Kuchma's last trip to the United States a story appeared in the U.S. that Ukraine had sold planes to Columbia that were subsequently used for the smuggling of drugs. Last year a Russian news story stated that high government officials in Russia had plotted to spread information in Ukraine to make the president out to be an agent of Russia, which occurred at a time of an intense diplomatic dialogue on a treaty of friendship and cooperation.

The New York Times story on the sale of the turbines appeared as the United States Senate holds hearings on the foreign aid budget, which last year included a \$225 million earmark for Ukraine that is being reviewed this year. And the same time, Russia and Ukraine again seem to be on the verge of a comprehensive treaty on friendship and cooperation.

Torricelli urges increase in aid to Ukraine

WASHINGTON – Sen. Robert G. Torricelli on April 16 urged the Clinton administration to increase foreign aid to Ukraine. His action came in response to a recent report that per capita aid to Ukraine is lagging behind that of other newly independent states.

In a letter to Richard Morningstar, special assistant to the president and the secretary of state on assistance to the newly independent states, Sen. Torricelli (D-N.J.) noted that, "in per capita terms, aid to Ukraine ranks ninth out of the 13 independent states. In addition, the administration has refrained from spending almost 27 percent of the funds which have been appropriated" to Ukraine.

Sen. Torricelli has made efforts within Congress to ensure that more of the appropriated funds will actually be made available for critical humanitarian efforts in Ukraine. Last year Sen. Torricelli worked with other members of Congress to support a specific earmark for Ukrainian assistance.

He wrote that the administration had been "extremely supportive" of reform in Ukraine, and registered his surprise and disappointment that the administration's support had not translated into greater humanitarian aid for the nation.

He expressed a desire to work with the Clinton administration to ensure that Ukraine will receive a more proportionate share of international aid in the future. "I look forward to further cooperation between Congress and the Clinton administration on this issue," Sen. Torricelli wrote in this letter to Ambassador Morningstar.

House subcommittee...

(Continued from page 1)

Ambassador Morningstar acknowledged that Ukraine, along with other countries of the former Soviet Union, is dealing with problems of corruption. He noted that a major economic restructuring package proposed by President Leonid Kuchma is stalled in the Verkhovna Rada of Ukraine, contributing to "a worsening environment for foreign investment, evidenced by several well-publicized cases of U.S. companies facing serious harassment and corruption," with some companies deciding to pull out of Ukraine.

"Our [assistance] numbers ... are based on the assumption that the major reforms that have been proposed by President Kuchma will take place, that the investment climate will improve, and steps will be taken to clean up corruption," he said. "If steps are not taken, then we will have to review the program and look at how much money should go to Ukraine."

In reference to The New York Times article, Rep. Pelosi, ranking member of the subcommittee, said the U.S. should continue its assistance and "use leverage to fight corruption ... [and] set up opportunities for privatization and free markets." Although no time remained for additional questions, Rep. Pelosi did refer to alleged arms deals between rogue states and the NIS, specifically mentioning Ukraine and Russia. Her questions

were submitted to the Clinton administration to be answered in writing.

Rep. Lowey expressed her opinion that the U.S. should and can have an impact on a country's economic and democratic reform process since the U.S. is the one providing the aid. When questioning Ambassador Morningstar on the doubling of efforts and resources within the PFF program to fight corruption in Ukraine and other countries of the NIS, Rep. Lowey indicated her support for progress in this area. Rep. Lowey also related her previous experiences when traveling in Ukraine and Russia and the need to focus future funding on exchanges with local governments and micro-economic programs.

Rep. Frelinghuysen focused on technical aspects of the PFF initiative, including questions regarding funding levels and a timetable for the program. Ambassador Morningstar responded that there was no set timetable for implementation or completion of the initiative, stating that much depended on Congress' approval of the program, allocation of funding and an evaluation of the program once it is implemented.

By far the most negative comments came from Rep. Packard, who cited Ukraine as the "most vivid example of failure" and said that U.S. assistance to Ukraine was "simply subsidizing crime and corruption." He went on to say that Ukraine is a bad investment for the U.S.

In light of the fact that Ukraine was losing the battle on reform, he said writing "a bigger check" is not the solution. Rep. Packard expressed the need to tie dollar amounts to demonstrable achievements in fighting corruption and to stipulate so via language inserted into the foreign operations bill.

Rep. Foglietta disagreed with Rep. Packard's statement, noting that \$300 million is a small amount to invest in such an important goal. Assisting countries of the former Soviet Union in their struggle to establish democratic governments and free-market economies is essential to "prevent recurrence of the Cold War, after spending trillions of dollars to win it."

Responding to House members' comments and criticisms, Ambassador Morningstar said the Clinton administration has plans to send a tough message to Ukraine regarding the need to push reform legislation through the Parliament and to fight corruption within the president's administration. He added, however, that putting conditions on U.S. assistance would severely limit their ability to respond to problems as they arise. He clarified a statement made by Rep. Packard, pointing out that the U.S. government does not send aid directly to the government of Ukraine, or any other country, but that it provides assistance through a variety of specially designed programs and exchanges.

Ukraine's ambassador prompts meeting of Ukrainian and Jewish organizations

by Andrij Kudla Wynnyckyj
Toronto Press Bureau

TORONTO – Prompted in part by Ukraine's ambassador to Canada, Volodymyr Furkalo, Presidents Oleh Romaniw of the Ukrainian Canadian Congress (UCC) and Goldie Hershon of the Canadian Jewish Congress (CJC) met in Winnipeg on March 13, prior to a jointly sponsored roundtable on Canadian unity that featured senior Cabinet Minister Stéphane Dion.

Jack Jedwab, the CJC's executive director for the Québec region who also attended the brief one-hour conclave, told *The Weekly* on April 2 that in March Ambassador Furkalo had invited David Sultan, his Israeli counterpart in Ottawa, and representatives of the CJC to discuss matters of mutual concern at the Ukrainian Embassy.

Mr. Jedwab related that during the course of this meeting, Mr. Furkalo urged the CJC "to formalize relations on a bilateral basis" with the UCC. The McGill University lecturer said that the March 13 roundtable at the Collège Universitaire St. Boniface presented the earliest opportunity to do so. Mr. Jedwab added that the UCC and CJC have had long-standing relations through common membership in the

Canadian Ethnocultural Council, but that ties between the two groups had not been formalized bilaterally.

Also at the meeting were Adrian Boyko, president of the UCC's Saskatchewan Provincial Council and chair of the national body's Government Relations Committee; fellow committee member Dr. Bohdan Kordan, who, along with Mr. Jedwab, spoke at the Canadian unity roundtable; and Evelyn Hecht, the Winnipeg Jewish Community Council's director of community relations.

Following the discussions, UCC President Romaniw commented on the importance of the meeting in promoting harmony in Canadian society: "We applaud the CJC initiative on Canadian unity and look to further cooperation on this issue." Ms. Hershon concurred that there should be future meetings to discuss other issues of mutual interest.

"We were extremely pleased to be participating in a jointly sponsored roundtable," Mr. Jedwab said. "It sent out a good message." The CJC activist and lecturer on Canadian minority issues also said the discussants at the CJC-UCC meeting covered considerable ground in addressing the role of multiculturalism and the place of ethnic communities in Canada. In particular, representatives of both organizations agreed on the importance of recognizing Québec's role in the country's history, the province's distinctiveness in the broader context of Canadian pluralism, and of the "French fact."

Mr. Boyko told *The Weekly* on March 24 that among the points on which the Ukrainian and Jewish umbrella bodies reached consensus was that "multiculturalism is a guarantor of distinctiveness, and not an agent of divisiveness."

Mr. Jedwab agreed, saying, "it is important to dispel the notion that there is a contradiction between affirming multiculturalism and recognizing the French fact."

In parting, Ms. Hershon agreed to visit Saskatchewan's Ukrainian community in the coming months along with Mr. Jedwab to explore possible joint projects in the area of promotion of multiculturalism and heritage language instruction.

Correction

In the April 13 issue of *The Ukrainian Weekly*, the National Radio Company of Ukraine was incorrectly identified in several places as the National Council on Radio and Television Broadcasting of Ukraine. The National Council on Radio and Television Broadcasting of Ukraine issues and sets fees for broadcast licenses; the National Radio Company of Ukraine determines annual broadcast fees. The VOA's Ukrainian Branch is negotiating with the National Radio Company. Sherwood Demitz of Voice of America correctly identified the National Radio Company (NRC) in his quote to this paper, which was later (mistakenly) corrected to refer to the National Council.

Lviv Theological Academy receives \$250,000 from Gudziak family

CHICAGO — The Lviv Theological Academy on April 7 announced the endowment of a new professorship in theology through a gift of \$250,000 from Dr. Olexander and Yaroslava Gudziak.

Before an audience of 600 people at a multi-parish "sviachene" (Easter dinner) in Detroit, Bishop Lubomyr Husar presented the Gudziaks with an elegant scroll of gratitude from Cardinal Myroslav Ivan Lubachivsky and the Rev. Michael Dymyd, rector of the Lviv Theological Academy (LTA). Bishop Husar called the gift an important sign of hope in the face of Ukraine's problems.

Since its revival in 1994, the LTA has received many grants from Church organizations in Europe and America, but the Gudziak donation marks the first large gift by individuals. This is the second chair to be established at the LTA. A gift by Ss. Volodymyr and Olha Ukrainian Catholic Parish in Chicago established the first chair in

honor of its former pastor, the Very Rev. Marian Butrynsky. Both endowments have been entrusted to the Ukrainian Catholic Education Foundation in Chicago.

Dr. Gudziak explained his motivation: "When I was leaving Ukraine as an 18-year-old in 1944, my father's parting words were, 'Son, education is something no one can take away from you.' My wife and I believe that theological education in post-Soviet Ukraine is extremely important. We believe that the young students in the Theological Academy will be Ukraine's spiritual leaders. We want to help them in every way possible."

Dr. Gudziak was a successful dentist in Syracuse, N.Y., and the family has been a generous donor to Ukrainian causes, including The Ukrainian Museum in New York, the Harvard Ukrainian Research Institute and various Church causes. Their older son, Borys, is vice-rector of the LTA, and their younger son is a doctor in Detroit.

OBITUARIES

Rosalie Polche, leader who bridged gap between Ukrainians of two worlds

NEW YORK – Rosalie Polche, a community activist, died suddenly on March 3 following a massive heart attack. During her lifetime, she was able to bridge the gap between Ukrainian Americans born in the United States and Ukrainians born in Ukraine. A lifetime resident of New York City, she was born the daughter of pioneers. Her parents emigrated from Ukraine before World War I and succeeded in imparting their love for Ukraine and its customs to their children. As a result, Mrs. Polche became involved in all facets of Ukrainian activities.

Through her husband, Harry Polche, past national commander of the Ukrainian American Veterans, Mrs. Polche became more actively involved in veterans' circles. Her aspirations to see that the Ukrainian American Veterans were always helped in their endeavors were realized when she founded the National Ladies Auxiliary of the Ukrainian American Veterans in 1974. Her paralegal training and expertise are evident in the organization's by-laws, which she authored.

Mrs. Polche served as the first national president of the National Ladies Auxiliary, and, at her death, was again serving the organization as its national president. She was instrumental in encouraging the formation of a ladies auxiliary for each post in the UAV and opened the doors of communica-



Rosalie Polche

tion with everyone who served with her.

Mrs. Polche graduated from Washington Irving High School in New York City and Pace Institute, where she completed her paralegal studies. She was employed as a paralegal for various prestigious Wall Street law firms, including Hughes, Hubbard & Ewing, founded by Chief Justice Charles Hughes.

Mrs. Polche was widely known also

(Continued on page 12)

Ola Loznycky-Nagorski, activist of New Haven area community

NEW HAVEN, Conn. – Ola Loznycky-Nagorski, a leading activist of the local Ukrainian community, died on February 8 after a 10-year battle with ovarian cancer.

Mrs. Nagorski, born on June 26, 1946, in Herrenberg, Germany, emigrated to the United States with her parents, Wasyl and Eugenia Andreeva-Loznycky, in 1947.

A graduate of West Haven High School and the School of Ukrainian Studies at St. Michael Ukrainian Catholic Church in New Haven, she received her B. A. and M. S. degrees in teaching from Southern Connecticut State College. She taught English at West Haven High School and Carrigan Middle School of West Haven.

After marriage to John Nagorski, she worked as a substitute teacher at Amity Junior High School, a teacher's assistant at Amity High School, and as an aide in the reading center of Amity Senior High, as well as Amity Junior High Schools of Bethany and Orange. Most recently she was a teacher's assistant in the Distance Learning Center at Amity High School.

Mrs. Nagorski was a parishioner of St. Michael Ukrainian Catholic Church, a member of St. Michael Ukrainian Heritage



Ola Loznycky-Nagorski

Center and the Immaculate Conception Society of St. Michael's, and a member and past president of Branch 108 of the Ukrainian National Women's League of America. She was a member of the Connecticut State Ukrainian Day Committee, and a former director and

(Continued on page 5)

Muriel Ewanchuk, schoolteacher and wife of Canadian writer

WINNIPEG – Muriel Ewanchuk, the wife of Ukrainian Canadian writer Michael Ewanchuk, died on February 21 in Winnipeg. She had suffered from diabetes for several years.

By profession Mrs. Ewanchuk was a school teacher. The couple married during World War II when Mr. Ewanchuk was with the Royal Canadian Air Force.

When Mr. Ewanchuk started writing about Ukrainians in Canada, Mrs. Ewanchuk, who was of Scottish descent, worked with him. The author considered his wife to be the first editor of all the books he wrote.

Mr. Ewanchuk dedicated his ninth book, "William Kurelek: The Suffering Genius," to his wife.

Ambassador Yuri Shcherbak hosts credit union activists

by Wolodymyr Pylyshenko

BROCKPORT, N.Y. – Ukrainian Ambassador Yuri Shcherbak welcomed 24 Ukrainian American credit union activists, members of the Ukrainian National Credit Union Association and the World Council of Ukrainian Cooperatives, to the Ukrainian Embassy in Washington on February 28.

Dr. Shcherbak spoke about the importance of credit union development in Ukraine and emphasized that they (credit unions) "... cannot let the people lose trust in their financial institutions ..." He praised Ukrainian credit unions in the diaspora for their unwavering support of the movement in Ukraine and presented nine cooperative activists with "certificates of honor" for their work.

Recipients included: Dr. Michael Kos, Chicago; Rosalia Holowka, Cleveland; Tamara Denysenko and Myron Babiuk, Rochester, N.Y.; Ihor Lashok, Newark, N.J.; Yaroslav Fedun, Passaic, N.J.; Dr. Bohdan Kekish, New York; Ilari Mazepa, Philadelphia; and Lev Futala, Yonkers, N.Y.

Bohdan Watral, CEO of the Chicago Selfreliance Federal Credit Union, was the initiator of this meeting. Mr. Watral also is vice-president and coordinator for the development of credit unions in Ukraine of the World Council of Ukrainian Cooperatives. He received a special "Recognition Award" from President



Wolodymyr Pylyshenko

Ambassador Yuri Shcherbak with Ukrainian credit union activists.

Leonid Kuchma in August 1996 on the fifth anniversary of Ukrainian independence for his help in rebuilding Ukraine. Petro Kozynets, president of the National Association of Credit Unions in Ukraine, also attended that awards ceremony.

In the evening, Ambassador Shcherbak hosted a Credit Union Foundation reception at the Ukrainian Embassy for nearly 200 members of the Credit Union National Association and the World Council of Credit Unions. During this event more than \$40,000 was raised for the development of credit unions in Ukraine.

Pittsburgh's Technological Society concludes 28th general assembly

PITTSBURGH – The Ukrainian Technological Society (UTS) in Pittsburgh held its 28th general assembly on Sunday, February 23.

The UTS, composed of Ukrainian American businesspersons and professionals was formed in February 1970 and is the second oldest Ukrainian professional society in the United States. Throughout its history the UTS has been involved in the activities of Ukrainian communities in the region, and last year was involved in commemorations of the 10th anniversary of the Chernobyl nuclear disaster and the fifth anniversary of Ukrainian independence.

In addition to being actively involved in Ukrainian functions in the community, the UTS is well-known for its scholarship program and Ukrainian of the Year Award. Over the past 24 years, the scholarship program has awarded more than \$80,000 to local students to support their quest for higher education.

The Ukrainian of the Year Award, also begun in 1970, recognizes individuals who have made outstanding contributions to the Ukrainian community on either the local, national or international level. For example, the 1992 recipient was Leonid M. Kravchuk, president of Ukraine, and

the 1993 recipient was Ulana M. Diachuk, president of Ukrainian National Association. The award is presented at the annual UTS dinner dance at the end of November and has become a tradition in the community. The awardee for 1996 was Nickolas C. Kotow, a UTS and Pittsburgh community leader.

The 1997 UTS general assembly re-elected Ihor Havryluk as president, Marta Pisetska Farley as vice-president, Mr. Kotow as secretary and elected Marko Jakubowycz as treasurer. Elected to the executive board were: Michael Korchynsky, Halya Polatajko, Charles KostECKI and Debra Walechak. Elected as auditors were Bohdan Hryshchshyn, Peter Hlutkowsky and Teodosy Sywy.

The 1997 general assembly also discussed further development of UTS programs, including expansion of the scholarship program to include students from Ukraine; collection and shipment of scientific and technical books and journals to the Donetsk Scientific Library; establishment of better contacts with American business and political leaders to promote opportunities in Ukraine; and assisting the Pittsburgh Council for International Visitors with visitors from Ukraine.

Ola Loznycky-Nagorski...

(Continued from page 4)

member of the Veselka Ukrainian Dance Ensemble of New Haven.

Mrs. Nagorski was chairwoman of the Children of Chomobyl Benefit Concert held in New Haven, a member of the Ukrainian American Youth Association (SUM-A), the Ukrainian National Association, the Ethnic Heritage Center of New Haven and the Columbus 500 Celebration — Entertainment Committee. She volunteered at the Schubert Performing Arts Center and was a past vice-president and member of the Wallingford Jaycee Women.

She was a volunteer in the Looking

Forward program at the Father Michael J. McGivney Center for Cancer Care at the Hospital of St. Raphael, as well as a volunteer for the American Cancer Society. She received the Connecticut Courage Award, presented to her by Gov. John G. Rowland, for her personal courage in her battle against cancer, and for the hope and inspiration she gave to all in the fight for life and health.

Mrs. Nagorski is survived by her husband; sons, Andrij, Danilo and Stefan; parents, Wasyl and Eugenia Andreewa-Loznycky of West Haven; and brother, Bill W. Loznycky Jr. of San Diego.

Funeral services were held on February 12 at St. Michael Ukrainian Catholic Church.

A Ukrainian Summer

Appears May 4 in The Ukrainian Weekly

*Escape to The Catskills...
Weekends in Wildwood...
Perhaps a Trip Abroad...*

*How will you enjoy your Ukrainian summer?
Read our special section for tips on where to go,
what to bring and whom to see!*

*Look for advertisements from travel experts
on great destinations and nearby day trips!*

EDITORIAL & ADVERTISING DEADLINE: APRIL 23

SUBMIT ARTICLES ON UPCOMING SUMMER CAMPS, COURSES, WORKSHOPS AND OTHER EVENTS (NOT MORE THAN 250 WORDS, TYPED AND DOUBLE-SPACED) PLUS PHOTOS.

TAKE ADVANTAGE OF A FREE ONE-LINE LISTING IN OUR SUMMER EVENTS CALENDAR (INDICATE DATE, TYPE OF EVENT AND PLACE).

SEND EDITORIAL COPY TO:
THE UKRAINIAN WEEKLY
30 MONTGOMERY ST.
JERSEY CITY, NJ 07302

FOR ADVERTISING RATES & INFORMATION:

CALL MARIA SZEPAROWYCZ AT 201-434-0237
OR TOM HAWRYLKO AT 201-773-1800

THE UKRAINIAN WEEKLY

THE UKRAINIAN WEEKLY

Two sides to every story

A recent article in The New York Times ("Ukraine Staggered on Path to the Free Market") depicted Ukraine as a country overwhelmed by rampant official corruption with a bureaucrat begging for a bribe at the entrance to each government office.

Based on assertions by two American businessmen, and unnamed "diplomats," "officials" and "foreign executives," the reader is left with the impression that foreign investment is fleeing Ukraine faster than you can say "profit." If one is to believe the article, any American business, such as Cargill and Coca-Cola, that is still in Ukraine is getting hit upside the head something awful because of corruption. And the primary reason the government issued an emergency decree last August to "confiscate" the grain harvest from state-owned collective farms (how can you confiscate something that belongs to you in the first place?) was so that "various public officials" in Ukraine could split a profit of \$500 million.

Though it may turn out to be true that \$500 million was stolen from the public coffers, this assertion from unnamed sources is not otherwise substantiated, and no comment or reaction is offered from the Ukrainian government. However, information that could be obtained from public documents or other sources — for example that Ukraine uses grain exports to Russia to offset its debt, or the fact that last year Ukraine had its worst harvest since 1958 and maybe the government didn't want the nation to starve through a cold winter — is never mentioned. Oh well. Avoid famine as public policy: not a good enough reason for The New York Times.

That this article has some serious weaknesses as a piece of journalism is not terribly interesting, except that it appeared in the international affairs section of The New York Times on the morning of a congressional subcommittee hearing on foreign aid to the NIS. As a result, the contents of the article, extremely negative about Ukraine, dictated the terms of discussion. Rep. Ron Packard (R-Calif.) recommended that funding to Ukraine be stopped altogether.

This article continues in the tradition of off-base, one-sided anti-Ukraine stories that appear in the media right before an event important to Ukraine — such as the first visit of President Leonid Kuchma to Washington that was preceded by the CBS "60 Minutes" broadcast of the "Ugly Face of Freedom," or the article in Forbes magazine prior to last year's round of congressional hearings.

There is bad news in Ukraine. There is widespread official corruption. The government of Ukraine admits as much. President Kuchma has been battling with corruption since his election. Tax reform has ground to a halt; the budget is nowhere in sight; the political standoff between Communists and reformers continues. Though the author of the Times article could find no substantial reasons other than official corruption to explain why some American businesses have a hard time, we can offer several alternate theories: protection of domestic industries, fluctuating legal codes, competition from European businesses that got there sooner, suspicion among the population of the West's profit motive and political pandering to this suspicion.

As the House Subcommittee on Foreign Operations begins another round of hearings this week, including testimony from Joseph Lemire, one of the businessmen described by the Times as "bitterly complaining," we can only hope that committee members will seek another side to the story. For example, on April 8, the day before The New York Times article, Reuters reported that Utel, a joint venture between AT&T, Deutsche Telekom, PTT Telecom (Netherlands) and Ukrtelecom reported a net profit of \$27 million for 1996 in Ukraine; in March, McDonalds announced plans to invest \$120 million in Ukraine in the next three years and opens its first restaurant this May. Several articles in our issue indicate positive changes in the investment climate.

We encourage committee members to keep things in perspective. It's only been a little more than five years since the economic and political system of one of history's largest, and most brutal, empires fell apart. The next time Congressman Packard of California feels it necessary to vehemently urge that all funding to Ukraine be stopped, we can only encourage him to look at his own state's history. The lawlessness of the Gold Rush era is mind-boggling to this day. It took 150 years to get from that to Silicon Valley.

April
20
1889

Turning the pages back...

Petro Shekeryk-Donykiv was born on April 20, 1889, in Holove (40 miles south of Kolomyia) in the Hutsul region. From his youth, he was active in the Sich movement, which promoted

sports clubs, physical education, as well as education and national consciousness among the peasants and working class. Throughout his life, Shekeryk-Donykiv also collected ethnographic materials on the Hutsuls and wrote short stories about the Robin-Hood-like "Opryshky" (groups of social brigands) of the region.

After organizing a railwaymen's strike, the writer, scholar and activist Hnat Khotkevych was exiled from Kharkiv and toured Halychyna and Bukovyna. In 1910 he organized the Hutsul Theater. Shekeryk-Donykiv was an avid participant, and one of the group's leading performers (the great director Les Kurbas was a member).

The Sich movement was founded in part by the Ukrainian Radical Party, and so it was logical for Shekeryk-Donykiv to pursue his activism in the political arena. He was the URP's delegate to the Labor Congress in Kyiv in 1918-1919.

After the Bolsheviks took power in 1920, the activist returned to Halychyna to pursue his career, and was elected deputy to the Polish Sejm (1928-1930). In 1933, he won the mayoral elections in the Hutsul town of Zhabie. In 1939, after Hitler and Stalin partitioned Halychyna, Shekeryk-Donykiv was arrested by the Soviet NKVD and deported to Siberia. He disappeared, and his exact date and place of death are a mystery.

Source: "Shekeryk-Donykiv, Petro," *Encyclopedia of Ukraine*, Vol. 4 (Toronto: University of Toronto Press, 1993).

FOR THE RECORD: U.S. policy supports Ukraine's sovereignty, territorial integrity

Following is the text of a March 28 letter sent by President Bill Clinton to the Ukrainian American Coordinating Council in the person of Washington Office Director Ihor Gawdiak. The letter was a response to one sent by Mr. Gawdiak to President Clinton on March 14 (also published below) before his summit meeting with President Boris Yeltsin of Russia.

Dear Mr. President:

Ukrainian Americans are looking anxiously to your summit meeting with Russia's President Yeltsin next week in Helsinki. Like all Americans, we hope that the meeting will be successful and will advance the cause of peace and stability. At the same time, we are very concerned that as a consequence of the summit meeting the security and sovereignty of Ukraine be strengthened and not compromised.

While most Ukrainian Americans support the expansion of NATO into Central and Eastern Europe, all Ukrainians Americans want to be certain that Russia's acquiescence to such expansion will not be achieved at Ukraine's expense. We caution against any NATO-Russia agreement that would lead to a new division into spheres of influence in Europe, with Russia being allowed to dominate the new independent states. We also urge you, Mr. President, to support and promote a special NATO-Ukraine agreement which would provide security guarantees to Ukraine. Furthermore, it is of critical importance that this agreement contain a provision allowing Ukraine to join NATO whenever Ukraine wishes to and meets the prerequisites of NATO membership.

In the current phase of Russian-Ukrainian relations, another issue that Ukrainian Americans view with alarm is the systematic and continuing effort by Russia's leading government bodies and officials to undermine Ukraine's territorial integrity. The Russian Duma has laid claims to the city of Sevastopol and the entire Crimea in July 1993 and October 1996 resolutions. A similar resolution, claiming Russian administrative control over Sevastopol, was adopted unanimously by Russia's Council of the Federation in December 1996. Several prominent officials of the Yeltsin government, including Foreign Minister Yevgenii Primakov, have made similar direct or oblique territorial demands. Only last month, Primakov stated that Russia will use "moral and political methods" to obtain not only exclusive basing rights at Sevastopol, but Russian control of the city itself. This is a clear infringement on Ukrainian sovereignty.

On January 14, 1994, Ukraine, the United States and Russia signed the Trilateral Agreement under which Ukraine surrendered its nuclear weapons arsenal by June 1996. Mr. President, it is the duty of the United States as one of the signatories of this agreement to see to it that Ukraine's national security, sovereignty and territorial integrity are not threatened. We therefore urge you to raise this issue in your summit meeting with President Yeltsin. The issues of Sevastopol and Crimea, as well as many other thorny issues in Russian-Ukrainian relations, could be eliminated by President Yeltsin's agreeing to meet with President Kuchma and to sign the long-awaited Russian-Ukrainian treaty on cooperation and security.

Russia must be persuaded that the existence of Ukraine as a separate, independent and free country is an incontrovertible reality; only then will the security and stability of all nations in that part

of the world be attained and the strategic interests of the United States be served.

Sincerely yours,
Ihor Y. Gawdiak
Director
Washington Office

* * *

Dear Mr. Gawdiak:

Thank you for your letter regarding my meeting in Helsinki with President Yeltsin.

I am very pleased with the results of the meeting and its contributions toward a more stable, secure and undivided Europe, which is important not only to Ukraine but to the entire continent. President Yeltsin pledged to work with NATO on a document to establish a cooperative relationship between NATO and Russia — a step that will also create a climate conducive to closer ties between Ukraine and NATO.

On two matters specifically of interest to Ukraine, I first want to assure you that no compromises were made to limit prospects for new members joining NATO. The alliance has clearly stated that the first wave of new NATO members will not be the last and that the door is always open to future admissions. Second, I used the summit as an opportunity to underscore NATO's policy of "no intention, no plan and no reason" to deploy nuclear weapons on the territory of new member states. This policy is of particular importance to Ukraine's leaders who have overseen the transfer of nuclear weapons from Ukrainian territory.

With regard to the territorial integrity of Ukraine, I want to affirm that our policy has been and remains clear — the United States supports Ukraine's sovereignty and territorial integrity within current borders as defined in the Helsinki Final Act of 1975. We have stated this publicly and have rejected resolutions by the Russian Duma that would suggest otherwise.

Sincerely,
Bill Clinton

Look, up in the sky...

by R.L. Chomiak

Special to The Ukrainian Weekly

WASHINGTON — As you read this, a Ukrainian military observation aircraft may be photographing your lawn.

The "Blakytyna Stezha" (Azure Observer) Squad landed at Dulles International Airport near Washington on April 16. It is the first — yes, first — aircraft of the former Warsaw Pact forces to spy openly on the United States, as part of the Open Skies Treaty first negotiated in 1989 and signed in 1992.

In accordance with the treaty, the Ukrainian observers told the Americans where they would like to fly only after landing at Dulles, and began their flyovers 24 hours later from Wright-Patterson Air Force Base in Ohio.

Maj. Gen. Mykola Honcharenko, chief of the Ukrainian Armed Forces Verification Center, and about 30 military observers were on board. They were hosted by the American On-Site Inspection Agency (OSIA) people, including Ukrainian American Maj. Orest "OJ" Jowyk, U.S. Air Force, chief of the Operations and Plans Branch of the Open Skies Division.

Blakytyna Stezha is a Kyiv-designed Antonov-30 aircraft, with cameras and sensors, and a big golden trident on the tail. The plane's short range meant the trip from Kyiv to Washington took four days, with stops in Germany, England, Scotland, Iceland, Greenland, Canada and Bangor, Maine.

NEWS AND VIEWS

"Project Renaissance" strives to improve education in Ukrainian studies schools

by George Szwabiuk

Ukrainian education of children has a long history of success in the United States. Ukrainian Saturday schools were founded to provide children of Ukrainian immigrants with the basic knowledge needed to retain their Ukrainian identity and values, and ensure the continuity of the Ukrainian community. Schools of Ukrainian studies may now be found in cities across the country, from Boston to Sacramento. The Educational Council of the Ukrainian Congress Committee of America is tasked with providing a cohesive national framework for these schools.

More than a decade has elapsed since the schools primarily served children of immigrants; most parents today were either born or educated in the United States. Methods and materials used in the past need to be adapted to the current environment. Children need books that they can more easily understand and that are more suitable under today's teaching standards.

To continue the mission of providing for Ukrainian continuity, our schools need to change. A new program called "Project Renaissance" outlines just such a purpose in its mission statement: "To develop new materials, methods and strategies for Saturday Ukrainian studies, with a high probability of success in educating present and future generations of American-born children of Ukrainian background."

The inception of Project Renaissance was at the Ukrainian Heritage School in the Philadelphia area, but its benefits will be available to Ukrainian Saturday schools nationwide. Its focus is on a significant improvement in teaching methods. Present teaching methods need improvement to integrate subject materials at their respective grade levels and to reflect contemporary teaching concepts. We need to promote activities that engage students in the learning process. Inevitably, this will also increase the efficient use of teachers' time.

The above goals will be achieved by publishing a new series of textbooks that will serve as new teaching tools for Ukrainian studies schools. Separate volumes of new course materials will be developed for different grades and subjects. Each of Grades 1 through 7 will have their own volume, integrating all subjects taught in that grade. For Grades 8 through 11, five volumes will be published for each grade. Each volume will cover one of the following subjects: language arts, history, literature, culture and geography.

Each volume will present subjects in a comprehensive manner, including a side-by-side translation of less familiar Ukrainian words into English. There will be activities, exercises and workbook materials with attractive, topical illustrations. A dictionary of all the new words used in the textbook will be compiled at the end of each volume. Separately, there will also be suggested test materials for use by teachers.

Each volume will be contemporary in tone, written so that children are receptive to its contents and so that American-born parents will be able to help children with their studies. Each volume will be reviewed by subject and language experts and by educators widely acknowledged in their fields. The Ukrainian Heritage School is working with and has the support of the UCCA Educational Council.

The textbooks will be published in stages over the course of five years. Five volumes for Grade 8 have already been produced and put to use as a pilot project, and the responses from both children and parents have been overwhelming. This class now expects to receive a new set of volumes when it gets to Grade 9. Under the current schedule, the five books for Grade 9 will be ready upon commencement of the school year this fall. The entire project should be completed by the year 2000.

Few of us have any illusions about the expected cost of this project. The costs will be considerable – and they will be well beyond the resources of the Ukrainian Heritage School in Philadelphia. The school's Parents Association is convinced that the project is vital to the school's survival and, to demonstrate their support, they have approved a resolution guaranteeing to cover the first \$20,000 of Project Renaissance expenses. This pledge is a generous gesture, but it does not come close to covering expected costs. A great deal more financial support is needed for Project Renaissance to succeed.

Therefore, we are asking individuals and institutions to send their generous donations to: Project Renaissance, Ukrainian Heritage School, 700 Cedar Road, Jenkintown, PA 19046. Please make checks payable to: Project Renaissance – Ukrainian Heritage School.

Is this an important project?

It is as important as the continued existence of our Ukrainian community. Thus, Ukrainian organizations and enterprises, which will need graduates of Ukrainian studies schools as their future constituents, also should make a significant commitment to Project Renaissance.

UESU President Tymoshenko assured her audience that given a chance "for young Ukrainian businesses" to grow under conditions of realistic reforms, "Ukraine can be rich and not a burden on the backs of American taxpayers, but, of course, we are very appreciative of the aid we have received."

Ukraine, she said, has made a lot of progress, "but still has a long way to go." During her current visit to the U.S., Ms. Tymoshenko said she wants to have an open dialogue about the negative and positive developments in Ukraine "without cover-ups of information."

She also said she is making plans to hold a conference of political and business leaders about market reforms.

CANADA COURIER

by Christopher Guly



From Vancouver with love

Out in cyberspace, thanks to America Online, Allison Warren, 32, is letting the world know of her Ukrainian heritage. Her maternal roots originate in Ukraine through the Syrnyk (her grandfather's family name) and Popovich clans.

Ms. Warren's paternal roots, meanwhile, are British West Indian, with a historic Welsh connection. Her father's family name is Pidduck. Dad now lives in Antigua, but was born on the Caribbean island of Dominica. His family is descended from late 18th century British naval hero Viscount Horatio Nelson.

But Ms. Warren speaks neither Welsh nor Ukrainian. "When I was a kid, my grandparents read [Ukrainian] books to me," she says.

Now that you know about Ms. Warren's roots, Ms. Warren would like the world, particularly the Hollywood film industry, to know about her acting abilities.

In the early 1980s, the Vancouver-based actor began her show business career as a model. Ms. Warren appeared in a few student films before moving to Antigua, where her father owns a riding stable of 16 horses and where she immersed herself in the equestrian world.

Ms. Warren began riding horses when she was a child – earning top ribbons in English stadium jumping and dressage (the execution of precise movements by a horse in response to barely audible signals from its rider).

She returned in 1990 to Canada where she attended the University of British Columbia in Vancouver and obtained her undergraduate degree in theater and film acting. More training followed, including master classes in the classic Stanislavski method with the Moscow Art Theater's Alexei Batalov.

But the "big break" largely eluded Ms.

Warren. Mostly, she did stunt work, including an appearance in the recent, and largely forgettable, Tom Arnold vehicle, "Carpool."

However, Arthur Hiller directed the movie, which is significant, considering he also serves as president of the Screen Actors Guild, of which Ms. Warren is a member. He told her an actress who could do her own stunts carries considerable capital in the industry today. "A lot of women are starting to take more of an active role in stunts, like Geena Davis," says the green-eyed brunette.

Recently, Ms. Warren's fortune did turn around when she had a small role in the science-fiction series, "Millennium," which stars veteran actor Lance Henriksen and was created by the immensely successful Chris Carter – who is also responsible for the award-winning TV series, "The X Files." Both shows, along with such other supernatural-oriented series as "The Outer Limits" and "Poltergeist," are shot in rainy, gloomy looking Vancouver.

In that sense, Ms. Warren is well-situated, whether she wants her career to follow a path into the outer limits of subject matter or not. Vancouver has become the West Coast Canadian version of Hollywood moviemaking and has matched Toronto as a city for film shoots.

But Ms. Warren also has set her sights on another, more distant location: Ukraine.

She bubbles as she explains how the opening scenes in last year's "Mission: Impossible," starring Tom Cruise, were filmed in Kyiv, and that Chinese martial artist/movie star Jackie Chan shot his latest movie in Ukraine. "There's a sort of allure and intrigue with the Soviet era, so I would definitely consider the kind of role that would involve playing a spy," she says.

Kuchma establishes...

(Continued from page 1)

Ukraine does not want to do. "Foreign investors will find alternative markets for investments. Ukraine cannot afford this," Ake Davidson, president of the Ukrainian branch of Asea Brown Boveri, a Swiss-Swedish industrial conglomerate, told the Associated Press.

Indeed, the cash-strapped government needs to encourage those few investors who express interest in Ukraine. The government owes its workers and pensioners about 1.5 billion hrv (about \$833 million). Since independence Ukraine has attracted only \$1.4 billion in foreign

investments.

According to Valerii Lytvitskyi, secretary of the newly formed consultative council on foreign investments, President Kuchma may veto the Verkhovna Rada bill. "It would be incorrect to outrightly deprive foreign investors of their privileges," he said.

In his first public statement, newly appointed Vice Prime Minister for Economic Reform Serhii Tyhytko said he would work with foreign investors "so that joint ventures with real investments, which are involved in real production, do not lose their privileges." He said he would speak with representatives of Motorola to see what he could do to keep the company in Ukraine.

Energy company...

(Continued from page 3)

methods" her firm and the other seven use to pay for energy. In each utility's region, roughly 20 percent of the consumers (both enterprises and individuals) are able to pay for gas, and 80 percent at this time are not, "but the government couldn't just turn off their heat." Instead, the utilities, which have on their staffs scientists, engineers, financiers and entrepreneurs, help revive companies that had lost their markets after the break-up of the USSR and turn them into paying customers.

The government gives subsidies to impoverished individuals, "but there are no government subsidies for regional utilities."

To The Weekly Contributors:

We greatly appreciate the materials – feature articles, news stories, press clippings, letters to the editor, and the like – we receive from our readers.

In order to facilitate preparation of The Ukrainian Weekly, we ask that the guidelines listed below be followed.

- News stories should be sent in not later than 10 days after the occurrence of a given event.
- Information about upcoming events must be received one week before the date of The Weekly edition in which the information is to be published.
- All materials must be typed and double-spaced.
- Newspaper and magazine clippings must be accompanied by the name of the publication and the date of the edition.
- Photographs submitted for publication must be black and white (or color with good contrast). Captions must be provided. Photos will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.
- Full names and their correct English spellings must be provided.
- Persons who submit any materials must provide a phone number where they may be reached during the work day if any additional information is required.

Journalist Olha Kuzmowycz feted on occasion of 1,000th article



Olha Kuzmowycz accepts a bouquet of flowers at an afternoon program celebrating her journalistic work.

by Olenka Yurchuk

Special to *The Ukrainian Weekly*

PHILADELPHIA — For more than 750 consecutive Saturdays, *Svoboda* readers have begun the perusal of their copy of the daily newspaper by taking a peek at the top of the second page near the crease to see the latest topic of a column by "O-KA" called "Pro Tse i Te" (About This and That).

In an ongoing view of experiences in the Ukrainian community, Olha "O-KA" Kuzmowycz has touched upon many aspects of community members' daily lives, their leaders, foibles and, most recently, their relationship with newly independent Ukraine.

So it was fitting that an evening of tribute to the author of these feuillets be titled "Pro Tse i Te." The evening was hosted by Branch 43 of the Ukrainian National Women's League of America on a very rainy Saturday, April 12, at Philadelphia's Ukrainian Educational and Cultural Center.

A large audience of "O-KA's" avid fans attended from near and far. Anna Maksymowych opened the program that was led by Ludmilla Chajkiwska. Ludmilla Wolansky, Prof. Leonid Rudnytsky and Dora Horbachevsky affectionately told colorful anecdotes about Mrs. Kuzmowycz's varied talents, encompassing her work as an editor, reporter and writer at *Svoboda*, her long-standing activities in the Shevchenko Scientific Society and the Ukrainian Journalists Association, and her lifelong commitment to the ideals of *Plast*. Each emphasized Mrs. Kuzmowycz's untiring energy, industriousness, skill, diligence, willing-

ness to speak her mind, and readiness to offer her assistance whenever requested.

Interspersed were musical interludes by operatic singer Bohdan Chaplynsky with piano accompaniment by Roksolana Harasymowych, and readings of "O-KA's" essays and "Pro Tse i Te" columns by Maria Lysiak and the author.

Expressing gratitude for the tribute, Mrs. Kuzmowycz also cited her indebtedness to her mentor, the late editor Ivan Kedryn Rudnytsky, for inspiring her at age 65, the age at which people usually retire, to embark on a new career as a *Svoboda* editor and reporter.

That career has enabled Mrs. Kuzmowycz to stay active and productive in the field of journalism to the present day. In addition to her weekly column, Mrs. Kuzmowycz has written numerous articles and interviews, all told more than 1,000 in the past 15 years.

Prof. Rudnytsky closed his remarks with a quote from Friedrich Schiller: "So jung kommen wir nicht zusammen" (When we meet again, we will never be as youthful as we are now). However, Mrs. Kuzmowycz disparages the German writer's promise, he added, because to be in her company is to be perpetually young with her. He extended his wishes for many future jubilees.

The audience gave Mrs. Kuzmowycz a standing ovation of recognition and thanks, and in honor of her upcoming 80th birthday (in November), serenaded her with a heartfelt rendition of "Mnohaya lita."

Miami concert pays tribute to composer Ihor Sonevytsky

by Oksana Piaseckyj

MIAMI — On a perfect, sunny Miami day, on March 23 the Ukrainian Catholic Church of the Blessed Virgin Mary welcomed three artists from the metropolitan New York area for a concert in honor of their friend and musical mentor, composer Ihor Sonevytsky.

Pianist Volodymyr Vynnytsky, soprano Lyudmyla Djoï and baritone Oleh Chmyr presented an all-Sonevytsky program to commemorate the composer's 70th birthday.

The three artists emigrated to the United States from Ukraine in the last five years, and have become well-known in Ukrainian and American circles.

Ms. Djoï sang with the State Philharmonic Society of Odesa and performed in the Odesa Theater of Musical Comedy.

Mr. Vynnytsky won the Marguerite Long-Jacques Thibaud International Piano Competition in Paris in 1983 and has concertized extensively abroad and in the U.S.

Mr. Chmyr has performed leading roles in well-known opera houses of Ukraine, Russia and Poland, and recently performed concerts at Carnegie Hall and appeared at the Newport International Star Festival.

As composer, musicologist, conductor, teacher and cultural activist, Mr. Sonevytsky has enriched the lives of the Ukrainian diaspora for at least 40 years. Most recently he has finally been given the recognition he so rightly deserves in Ukraine as well. His works are being published and performed by leading Ukrainian artists.

Parishioners in Miami who knew Mr. Sonevytsky personally and those who admired his musical legacy eagerly await his performance and the opportunity to meet with the composer. Unfortunately, due to health reasons, Mr.

Sonevytsky could not be present. However, through the lyrical beauty of his music and masterful interpretations of his unforgettable works, everyone sensed his presence that afternoon.

Msgr. John P. Stevensky, pastor of Miami's Ukrainian Catholic parish, along with many devotees of Mr. Sonevytsky, warmly greeted the trio. Paul Galadza, the church cantor and assistant choir director, officially opened the program with welcoming remarks.

The concert took place in the intimate and acoustically well-suited church, which gave a perfect backdrop for the sacred music. Ms. Djoï opened the program with Mr. Sonevytsky's "Religious Song Cycle," giving each song the tender devotional interpretation it requires. Mr. Chmyr, with his impressive range of subtleties, rendered the "Withered Leaves" song cycle with romanticism and tenderness.

Mr. Vynnytsky then performed Mr. Sonevytsky's Piano Concerto in G Major. This was an unusual performance in which the concerto's orchestral part was played on tape and then joined by Mr. Vynnytsky, live on piano. The timing intricacies were formidable, and the result marvelous. Mr. Vynnytsky is a master of his art. He can take a modest parish spinet in hand and, with his powerful technical mastery and tempered passion, transform it into a Steinway.

Sometimes a concert devoted to a single composer can become tedious, lacking variety. However Mr. Sonevytsky's compositions are each so different and interesting with beautiful haunting melodies that the listener wants to hear more and more. The spiritually uplifted audience in Miami did not want the concert to end.

After heart-warming congratulations, the artists left for Orlando, Fla., to audition with the Orlando Opera, and then to a second concert at Northport, Fla., the following week.



Participants at the concert devoted to the music of composer Ihor Sonevytsky, with Msgr. John P. Stevensky, pastor of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Miami. Front row (from left): baritone Oleh Chmyr, Oksana Piaseckyj, Marianna Vynnytsky, soprano Lyudmyla Djoï. Back row: pianist Volodymyr Vynnytsky and Msgr. Stevensky.

DATELINE NEW YORK: Monumental mosaics and moviemaking

by Helen Smindak

Previewing "The Glory of Byzantium"

More than 150,000 visitors have scrutinized the spring/summer major exhibition "The Glory of Byzantium" at The Metropolitan Museum of Art since its opening on March 11. Passing through nine galleries, viewers have been scanning 350 objects that reveal the art and culture of the Middle Byzantine era – icons, mosaics, frescoes, ivories, gems, ceramics, enamels, silks, and gold and silver secular and liturgical objects. They have also been admiring some 30 Ukrainian treasures, including four monumental mosaics from the cathedral of Mykhailivsky Zolotoverkhyi Monastyr (St. Michael's of the Golden Domes Monastery), installed to evoke the interior of a church.

A Metropolitan Museum spokeswoman reported last week that media response to the exhibition has been "outstanding and very positive." She said public reaction has been equally great – all concert and lecture series are sold out, documentary film showings Tuesday through Saturday have been averaging 150 viewers, and Friday night lectures have been bringing in a full house (about 250 people). Forty off-site lectures have been offered to date, and greater numbers of students are involved in the school programs. One can only conclude that "The Glory of Byzantium" exhibition has a fascinating appeal for many people.

At the press preview on March 3, William H. Luers, president of The Metropolitan Museum of Art, told media representatives and assembled dignitaries that the exhibition marks "the first moment in documented history to celebrate this great culture." Thanking financial contributors, he expressed gratitude to international supporters (he listed Ukraine first) and noted that the spirit of generosity and cooperation exhibited by all participants is "unparalleled."

The preview agenda included remarks by Metropolitan Museum of Art Director Philippe de Montebello and the co-curators of "The Glory of Byzantium" exhibition, William D. Wixom and Helen C. Evans. Calling the presentation "an epic-making event," Mr. de Montebello said that "an empire has been reconstructed in this exhibition."

Government and museum officials from Bulgaria, Cyprus, Egypt, Georgia, Greece, Russia, Turkey and Ukraine were present. The delegation of Ukrainian officials, headed by Leonid Novokhatko, vice minister of culture and arts, included Vasylii Prissiajnouk, vice-chairman of the State Committee of Ukraine on Urban Development and Architecture; Valentyna Achkasova, director of the St. Sophia National Architectural Preserve of Kyiv; and Mykhailo Romanyshyn, director of the National Art Museum in Kyiv.

The Ukrainian group was escorted around the exhibition by Bohdan Yaremenko, vice-consul in charge of communications and public relations at Ukraine's Consulate General in New York; Olenka Z. Pevny, a Ph. D. graduate of New York University's Institute of Fine Arts, who is a research assistant in the Department of Medieval Art at The Metropolitan Museum of Art, and her father, Bohdan Pevny.

During a formal dinner that evening at The Metropolitan Museum of Art, lavishly bedecked with spring flowers for the occasion, Dr. Pevny received special mention for her work in helping to organize the exhibition. Dr. Pevny's major specialty is Byzantine art with a concentration on East Slavic Byzantine art; she has won a number of fellowships and awards, and has done fieldwork in Ukraine, Russia and Greece. She recently spoke about the Ukrainian aspects of "The Glory of Byzantium" exhibition at the Ukrainian Museum in Stamford, Conn., and the Shevchenko Scientific Society in New York.

The Metropolitan's illustrated, 600-page catalogue on the exhibition, featuring contributions by more than 50 scholars, includes a 38-page essay on Kyivan Rus' by Dr. Pevny, introduced by her stunning photo of the exterior of the Cathedral of St. Sophia in Kyiv. A dissertation on Byzantium's Christian neighbors by Dr. Evans is introduced by an equally splendid shot of St. Sophia's interior, taken by Bruce White, who is responsible for many of the color photographs in the volume.

Attractive reproductions of Kyivan Rus' earrings, pendants, pins and hair combs from the 11th and 12th centuries are available for very reasonable prices in the exhibition's gift area. Here visitors can select from several 24-karat gold electroplated items: an abstract geometric pin/pendant, decorated with hand-applied glass enamel colors (\$20); crescent earrings, lightly antiqued

(\$78); or a crescent pendant with a 16-inch gold-filled chain (\$48). There are also lightly antiqued sterling silver earrings (\$65) and a silver pin/pendant (\$34), as well as a silk scarf with an abstract geometric motif based on a pair of temple pendants (\$85). Among other items that can serve as delightful souvenirs of this memorable exhibition are a goldplated pin with glass colors featuring a bird design (available in two sizes, for \$14 and \$20) and ornamental bird earrings (\$28).

The Metropolitan exhibition and its accompanying program of educational events have generated a spin-off in the Ukrainian community. Recently, The Ukrainian Museum and the Ukrainian Institute of America joined forces to sponsor a special viewing at the Metropolitan on April 4, together with a slide presentation and lecture, followed by a wine-and-cheese party at the institute's landmark building a block away. The response was so enthusiastic that two sessions had to be scheduled for that event. UIA executive director Stephanie Charzenko says inquiries are still coming in for another such event, and a repeat session will probably be scheduled after the Easter holidays.

As a sidelight to the Met exhibit, the institute has joined with the Hellenic Cultural Center of the Greek Orthodox Archdiocese in co-sponsoring an exhibit and sale of icons by contemporary artists. Planned to run from May 5 to 17, the event will open with a slide show, concert of Ukrainian classical music and reception. A demonstration of icon painting in egg tempera will be given on May 10 by icon specialist Yaroslava Surmach Mills.

Moviemaking in Manhattan

The Big Apple is a favored location for moviemakers and directors; turn a corner in New York and you may quite possibly find a filmshoot in progress, with camera crew, actors, technicians and assistants at work on a Hollywood drama, a television special or a documentary. The Ukrainian community itself was involved a few years ago, when famed director Woody Allen converted the Fifth Avenue mansion owned by the Ukrainian Institute of America into a foreign embassy for a made-for-TV movie.

Now an award-winning young filmmaker named Joshua Marston plans to make a 30-minute drama about young Ukrainians and South Asians living in New York. He told Dateline he hopes to shoot the film in the East Village, where the city's Ukrainian community is centered.

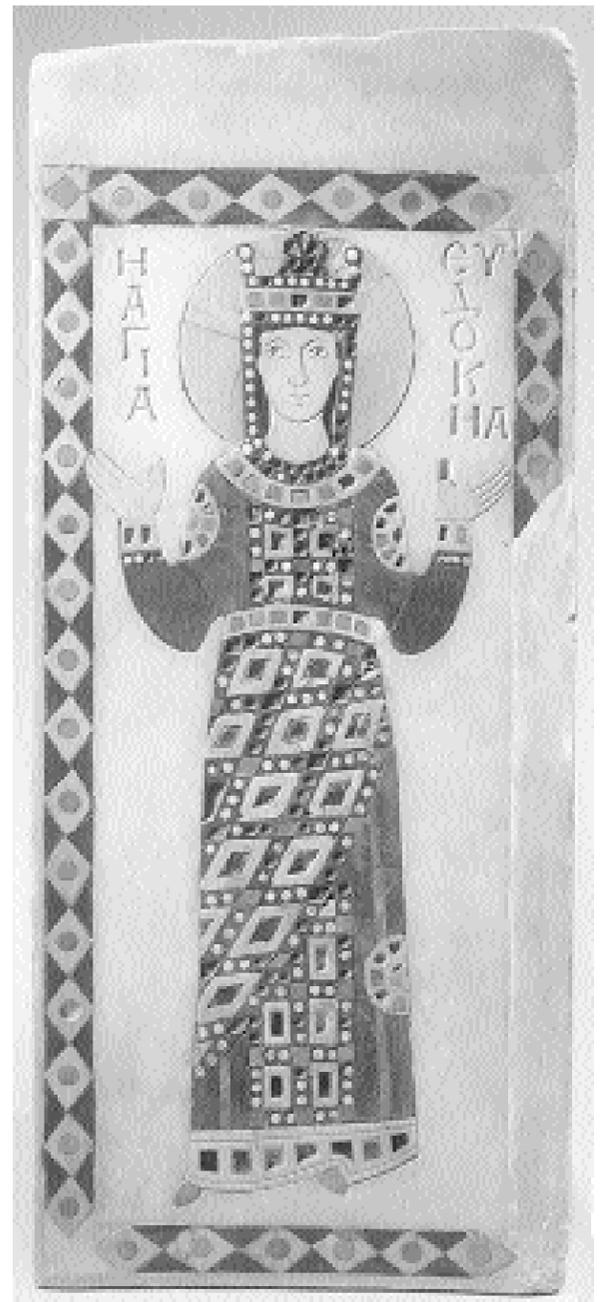
Mr. Marston, a California native who came east to study for a master's degree in filmmaking at New York University, has been named to receive the 1997 First-Time Filmmakers Grant. His script for "Night Out" was the sole winner from a pool of 489 applicants, garnering him a \$10,000 grant and \$1,000 worth of Kodak film. The movie will premiere at the Kodak Theater in Hollywood.

Scheduled for shooting in June, "Night Out" tells the story of a young Ukrainian couple who gets stuck in New Jersey late at night and must rely on the help of two South Asian men to arrange a ride home for them. Tragically, trust and hope are transformed into fear and suspicion due to subtle miscommunications and prejudicial assumptions.

"The film is designed to lead the viewer through all the same misjudgments the characters make until the viewer gets to the very end and realizes his mistake," Mr. Marston explained.

The 28-year-old director got the idea for the film when he made mistakes in judgement in a similar situation. Traveling with friends through northern Vietnam last year, Mr. Marston negotiated with a local driver to charter a private bus when a typhoon wiped out the railway line back to Hanoi. After drawing up a handwritten contract in French and Vietnamese and handing over an agreed-upon sum of money, the travelers discovered they had bought over-priced tickets on an ordinary local bus. Their trust degenerated into suspicion and anger. It was not until a week later that Mr. Marston realized, through mental replay of the incident, that miscommunication had caused the whole mix-up.

Deciding to dramatize the happening in a short film, he transposed the story to a New York setting and used two sets of immigrants to portray how immigrants are particularly subjected to prejudicial treatment, and also because language is a key factor in the misunderstanding. The film uses three languages – Ukrainian, English and Hindi, without subtitles.



Icon with St. Eudokia, early 10th century, marble inlaid with glass, from Constantinople, is part of "The Glory of Byzantium" exhibit. Photo by Bruce White provided by The Metropolitan Museum of Art; artifact lent by the Archeological Museum of Istanbul, Turkey.

Mr. Marston chose Ukrainians for two of the principal characters because his Jewish grandparents came from Odesa and because he now makes his home among Ukrainians in the East Village.

Casting for the two principal Ukrainian roles netted him two professional actors from Ukraine, Russians Yelena Seropova and Alexei Trubitskoy, who reside in Brooklyn. He is still on the lookout for any Ukrainians who would like to be involved in filmmaking as well as for East Village rehearsal space, three times a week for six weeks.

"When you're working on a shoestring budget, you need all the help you can get," Mr. Marston confided. "It would be great to get donations from the Ukrainian community – the donations would be tax-deductible, of course, and the names of the contributors would be included in the film credits. We need an apartment for filming for two days, and a donated lunch – perhaps the Ukrainian cafes would help with this. We're really depending on the generosity of the Ukrainian and Pakistani communities."

Mr. Marston said everyone in the cast and crew will be working for free, including cinematographer Enrique Chediak, producer Nadia Leonelli, production designer Alistair Wandersforde-Smith, costume designer Svetlana Zalutskaya and creative consultant Sam Pollard.

"Night Out" is the young director's fifth film. "Trifecta," his most recent film, starring Israel Horowitz, Kathleen Doyle and Richard Vetere, was played as a semi-finalist in the NYU annual film festival earlier this month.

Would-be actors who would like to inquire about auditioning for supporting roles in "Night Out," contributors and lunch donors can reach Mr. Marston by calling (212) 254-0215.

The World's Most Beloved Musical
Winner of 7 TONY AWARDS
 Including 'BEST MUSICAL'

Nitoko and Rogna Presents...
RODGERS & HAMMERSTEIN'S



The SOUND of MUSIC

APRIL 22 to 27

Charge By Phone
 (800) 736-1420
 (822) 338-8900

WEST ARKA
 2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Gifts
 Ukrainian Handicrafts
 Art, Ceramics, Jewellery **A. CHORNY**
 Books, Newspapers
 Cassettes, CDs, Videos
 Embroidery Supplies
 Packages and Services to Ukraine

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839

UKRAINE-PAC
 (201) 831-1499
 PACKAGE and FOOD Parcel Service

GOV'T FORECLOSED homes from pennies on \$1. Delinquent Tax, Repo's, REO's. Your Area.
 Toll Free 1-800-218-9000

Position available

SYSTEM OPERATOR — familiar with the AS-400 System to coordinate and run all Management Information Systems within the Credit Union. Will also act as liaison between software vendor and credit union. Must be a self starter, have initiative, be fluent in English and Ukrainian, and be willing to take charge. Excellent benefits package. Salary commensurate with education and/or experience.

Please send resume to:
 SELF RELIANCE (NY)
 FEDERAL CREDIT UNION
 108 Second Avenue
 New York, NY 10003-8392
 Attn: Mr. J. Oberszyn

Dental Receptionist
 N.E. Queens location
 seeks reliable and experienced individual, fluent in English.
 Monday, Thursday and some Saturdays.
 Call or fax (718) 279-9503

Former citizens of Donetsk — if you are concerned that the graves of your relatives are not taken care of in any cemetery in Donetsk or surrounding area contact Vladimir Ostrovsky, P.O. Box 101, Donetsk, 340000, Ukraine. We guarantee good work for reasonable payment.

YEVSHAN
 Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog
1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED
 FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960
 BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
 CANADA - H9W 5T8

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER
 Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.
 For information send a self-addressed stamped envelope to:
 Single Ukrainians
 P.O. Box 24733, Phila., Pa. 19111

UKRAINIAN VIDEO TAPES
 Select from 32 different titles \$30.00 each
 70 different audio cassettes \$7.98 each

5TH ANNIVERSARY OF INDEPENDENCE 1996 90 MIN.
 KHTO MY TCHYI SYNY VIDEO 7795 COLOR
 HISTORY OF UKRAINE IN ENGLISH 80 MIN
 PRICE \$30.00 EACH

We do video transfers from European to American and American to European systems.
 Call or write for catalogue:
 Apon Record Company, Inc.
 P.O. Box 3082, Long Island City, NY 11103

FIRST QUALITY UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE MONUMENTS
 SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

OBLAST MEMORIALS
 P.O. BOX 746
 Chester, NY 10918
914-469-4247
 BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

Українська фірма „КАРПАТИ“
 Home Improvement, Roofing, Brick Pointing, Plumbing, Bathrooms, Electric Painting and Welding.
 Fully insured.
 Tel. (718) 738-9413
 Beeper (917) 491-6150

Newsbriefs

(Continued from page 2)

Jewish emigration, was imprisoned on trumped-up treason charges in 1977. He was freed in a Cold War spy swap in 1986. He made his way to Israel, where he has sought to lead the more than 600,000 Jews who have emigrated from the Soviet Union since 1989 — half of them from Ukraine. (Associated Press)

Tabachnyk to run for Parliament

KYIV — Dmytro Tabachnyk, 33, formerly the presidential chief of staff, will run for a seat in the Verkhovna Rada in the parliamentary elections scheduled for 1998. Mr. Tabachnyk, who served as President Leonid Kuchma's campaign manager in 1994, was sacked by Mr. Kuchma on December 10, 1996, amid controversy over his role in the administration; indeed, many had begun referring to him as "the second president." Mr. Tabachnyk commented that today's problems between the president and the government are the result of the fact that the Cabinet of Ministers is systematically undermining the authority and popularity of the president of Ukraine. Mr. Tabachnyk denied reports that he would be named Ukraine's minister for foreign affairs if the current minister, Hennadii Udovenko, is elected president of the United Nations General Assembly. (Respublika)

Three states set to block arms pact

VIENNA — Ukraine, Moldova and Azerbaijan intend to block ratification of the May 1996 agreement allowing Russia to temporarily exceed limitations on the armaments it can deploy on its northwestern and southwestern borders under the 1990 Conventional Forces in Europe Treaty, Agence France Presse reported on April 14, quoting unnamed diplomats in Vienna. The

three countries argue that the 1996 agreement gives Russia carte blanche to deploy troops on their territories as well as in Kazakstan, Armenia and Georgia. Georgia has expressed its support for this argument. One Armenian commentator recently wrote in Nezavisimaya Gazeta that Azerbaijan has violated the so-called CFE "flank limitations" by deploying more than 500 East German tanks supplied by Turkey in Nakhichevan. (RFE/RL Newsline)

New agriculture minister speaks

KYIV — In his first new conference since being appointed agriculture minister, Mykhailo Zubets said Ukraine would push ahead with reforms until it takes its place on the world stage of grain producers. Crop yield has fallen steadily in Ukraine since 1991; this has been blamed on shortages of seeds, fertilizers, machinery and money. Mr. Zubets forecast a grain harvest of 35 million tons this year compared to 25.4 million tons in 1996, and said Ukraine would export 10 million tons compared to exports of just over 5 million tons from last year's harvest. Last year's low crop yield — the worst in decades — was blamed on a drought at the start of the growing season. Mr. Zubets said the government had allocated 1.5 billion hryvni to purchase materials and technical resources for this year's spring sowing campaign — triple last year's level. In addition to his new duties, Mr. Zubets holds the post of vice prime minister in charge of agriculture, is president of the National Academy of Sciences and leader of the recently established Agrarian Party. His many positions have resulted in a cool reception from Western analysts, who said the agriculture sector requires one person to concentrate all energies on reforming it. Mr. Zubets said he would have time to fulfill all his tasks. "It's not a tragedy because these are parallel posi-

(Continued on page 11)

Diaspora (215) 567-1328
 226 South 10th St
 Philadelphia, PA 19103

Please call for our 1997 Brochure **Jours 1997**

1	L'UV / Odesko / Brny UZHOROD / Mukachevo CHFRANKIVSK / Yaremche	TERNOPIL / Pochain KYIV / Kaniv	June 9 - June 17 \$2100
2	L'UV / Odesko / Brny HAIYEM CHFRANKIVSK / Yaremche	CHERNIVTSKI / Kamianets Podilsky TERNOPIL / Pochain KYIV / Kaniv	June 18 - July 1 \$2200
3	L'UV UZHOROD / Mukachevo CHERNIVTSKI ODESA	ZAPORIZHIA / Khomyzia TERNOPIL / POCHAIN KYIV / Kaniv	July 2 - July 15 \$2600
4	L'UV CHFRANKIVSK / Yaremche CHERNIVTSKI	TERNOPIL / Pochain KYIV / Kaniv	July 18 - July 28 \$2200
5	KYIV / Kaniv POLYEM ZAPORIZHIA / Khomyzia	ODESA CHFRANKIVSK / Yaremche L'UV / Pochain	July 29 - Aug 17 \$2150
6	L'UV / Pochain CHFRANKIVSK / Yaremche	ODESA "INDEPENDENCE DAY" KYIV / Kaniv	Aug 18 - Aug 26 \$2450
7	KYIV / Kaniv ODESA	CHFRANKIVSK / Yaremche L'UV "INDEPENDENCE DAY"	Aug 27 - Sep 4 \$2100
8	L'UV / Odesko / Brny UZHOROD / Mukachevo CHFRANKIVSK / Yaremche	TERNOPIL / Pochain KYIV / Kaniv	Sep 5 - Sep 18 \$2200

DNIPRO-BLACK SEA CRUISE

from **\$1950**

KYIV - ODESA

- Cruise I: June 25 - July 3
- Cruise II: July 15 - July 27
- Cruise III: Aug 8 - Aug 17
- Cruise IV: Aug 24 - Sep 1

- KYIV
- KANIV
- KREMENCHUK
- ZAPORIZHIA
- KHIVERTSON
- SEVASTOPOL
- YALTA
- ODESA

NON-STOP **\$715** Tax included
 NY-KYIV NY-L'UV
 www.bestofpa.com
 DIAPORA

Newsbriefs

(Continued from page 10)

tions," he said, but added, "I wish there were 26 hours in a day." (Reuters)

World Forum to be held in August

KYIV - The second World Forum of Ukrainians will be held here on August 21-24 in accordance with a decree signed by President Leonid Kuchma. The announcement was made on the proposal of the State Committee on Nationality Affairs and Migration, the Ukrainian World Coordinating Council and the Ukraina Society for Contacts with Ukrainians Abroad. First Vice Prime Minister Vasylyl Durdynets was named to head the organizing committee for the World Forum of Ukrainians. (Respublika)

Stowaways on Slovak-Ukrainian border

UZHGOROD - A spokesman for the Ukrainian State Border Protection Committee has told journalists that Ukrainian border guards on April 7 detained 55 Chinese citizens who allegedly planned to cross into neighboring Slovakia on the back of a truck. The spokesman said the group was found hiding in a canvas-covered truck on a road outside the city of Uzhhorod, near the Slovak border. Four people were hospitalized with signs of carbon dioxide poisoning. The rest have been taken into custody by the border service. (RFE/RL Newswire)

Estonia assured on NATO by Albright

WASHINGTON - U.S. Secretary of State Madeleine Albright told Tommas Ilves in Washington on March 27 that even after its Madrid summit meeting in July, NATO will remain open to all European democracies that are able to contribute to its goals, Reuters reported. The Washington Post noted that the Clinton administration is

offering to negotiate a security agreement with the three Baltic states to ease their security concerns. Mr. Ilves said Russia's objections should not prevent Estonia from ever joining NATO since a country should not "give up its aspirations to freely join an organization simply because its neighbor objects." Ms. Albright added that the first countries accepted to NATO will not be the last. (OMRI Daily Digest)

Ukraine ranks eighth among scofflaws

NEW YORK - Ukraine is in eighth place in New York City among the diplomatic missions receiving the most parking tickets in 1996. Russia took first place with 31,388 tickets, while Ukraine had 2,065. Others in the top 10 were: 2. Indonesia (5,706), 3. Bulgaria (5,527), 4. Egypt (5,074), 5. Nigeria (3,551), 6. Brazil (3,351), 7. North Korea (2,297), 9. Iran (1,859) and 10. Belarus (1,762). Under a new agreement between the New York City administration and the U.S. State Department, consulates and missions that fail to pay tickets within a year would have their registrations and diplomatic license plates denied. The new provisions apply only to tickets received after April 1. However, one of the new provisions allows the city to pursue more than 500 diplomats who have ignored past safety violations, mostly for parking in front of fire hydrants. If these diplomats get another ticket for the same offense, they would be asked to surrender their diplomatic plates until all past tickets are paid. (The New York Times)

Crimea switches to Kyiv time

SYMFEROPOL - The Crimean Autonomous Republic of Ukraine switched to Kyiv time at the end of March. The move comes three years after the peninsula, which is part of Ukraine, introduced Moscow time as a sign of opposition to Kyiv. (Reuters)

HERE'S A NEW, COST-EFFECTIVE WAY FOR YOU TO NETWORK

A Directory of Services Ukrainian Businesses

There are thousands of Ukrainian-owned businesses in North America. Shouldn't your company be featured in The Ukrainian Weekly?

TOM-A-HAWK PROMOTIONS
PUBLICITY • ADVERTISING • MARKETING

ADVERTISING

1051 BLOOMFIELD AVENUE,
2ND FLOOR, SUITE 15,
CLIFTON, NJ 07012-2120

Call Tom Hawrylko 201-773-1800

32,000

Reach 32,000 Readers Of
The Ukrainian Weekly
For Just \$24 Per Ad.

Call 201-434-0237



**SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union**

now serves you

**WORLDWIDE...
ANYWHERE...
ANYTIME...**

as long as you have your
**SELF RELIANCE NEW YORK
ATM CARD.**

No transaction fees.

SELF RELIANCE NEW YORK F.C.U.
108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003
TEL: 212 473-7319 FAX: 212 473-3231
23 MAIN STREET HERMONKSON, NY 12446
TEL: 914 626-2938 FAX: 914 626-8636
Outside NYC call:
TOLL FREE: 1-888-SELFREL



LVIV EXPRESS SERVICES
OXSANA INTERNATIONAL

1111 East Elizabeth Ave.
Linden, New Jersey 07036 (908) 925-0717

PACKAGES TO UKRAINE
BELORUSSIA • RUSSIA • ICELAND • ESTONIA • LATVIA • LITHUANA • SLOVAKIA

By SEA 	By AIR 	FOOD PACKAGES TO UKRAINE	DOLLARS Transfer and delivery 	ELECTRONICS 
--	--	---	---	---

ATTENTION OUR CLIENTS

Beginning April 1, 1997 consulting in our office a leading
IMMIGRATION ATTORNEY
THOMAS J. HAMPLE, ESQ.

Deportation, Green Cards, Visas HB-1, L-1, F-1, K-1,
Temporary Visas, Asylum, Passports

Interpreter provided

Need assistance in issues of
new immigration policies?

CALL FOR INFORMATION (908) 925-4843

WANTED

Ukrainian-American Joint Venture looking for an individual to travel to Ternopil, Ukraine to teach their employees how to make kobasa and other meat products using Western technology and methods.

We are also looking for a meat processing facility that would teach our employees here in the United States or Canada.

The LUBA Group, Inc.
(212) 967-2415

UKRAINIAN SELF-RELIANCE FEDERAL CREDIT UNION
1728 Cottman Avenue, Philadelphia PA 19111 (215) 729-4433

HERE'S \$100

IN YOUR POCKET!!!

It's this simple; get \$50 for every current or new member you refer that opens an auto loan with us.

1. Tell your relatives, friends, ... about our promotion.
2. Give your relative or friend a completed coupon to use in with their application for a new or refinanced car loan. Offer ends June 30, 1997
3. You get \$50 DEPOSITED INTO YOUR PRIMARY SHARE ACCOUNT.

UKRAINIAN SELF-RELIANCE FCU PHILADELPHIA, PA	UKRAINIAN SELF-RELIANCE FCU PHILADELPHIA, PA
This coupon worth \$50	This coupon worth \$50
Your Name: _____	Your Name: _____
Address: _____	Address: _____
Your Account # _____	Your Account # _____
Relative's or Friend's Name _____	Relative's or Friend's Name _____
Offer ends June 30, 1997	Offer ends June 30, 1997

THE August COLLECTION

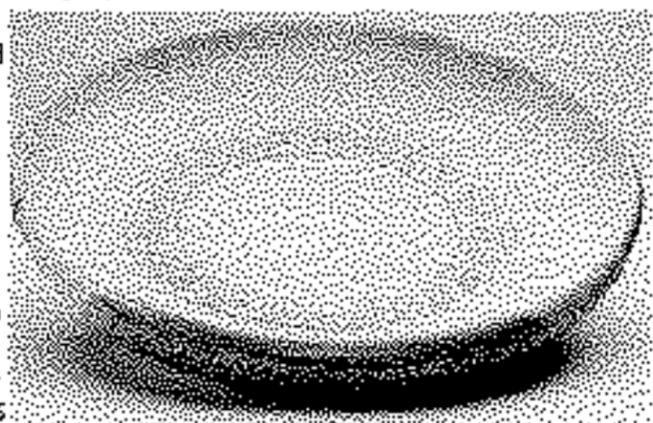
Presents...

Collectible Imported Ukrainian Folk-Art:

Modeled after the Easter paska bread, this box is hand-carved out of lime or pear wood. A treasure meant to last a lifetime, each is different. Signed by the artist.



Carved out of a single piece of wood, this bowl can hold many special treasures, including pysanky. It is wonderfully balanced and satiny smooth to touch.



Young Ukrainian artists whose dedication to the folk tradition is obvious in the quality of their work...

Purchase samples from a collection of pysanky made by artists committed to restoring this artform based on ancient designs. Some of this work is currently on display in Ukrainian museums.



Art available in limited quantities for display. For more pricing, prices of Ukrainian folk-art, opening to gifts, embroidery and customs. Directly to artist. Visit www.ukrainianmuseum.com or call 800-717-3107. P.O. Box 1247, Woodbury, CT 06798.

Rosalie Polche...

(Continued from page 4)

for her services to the Ukrainian National Women's League of America (UNWLA), following in the footsteps of her mother, Mary Chuma, who was active in Branch 3, a founding branch of the UNWLA.

As a member of Branch 72, Mrs. Polche served for many years in various capacities, including as president. For many years she served in the UNWLA's New York Regional Council as vice-president and held other offices as well.

On the national level, Mrs. Polche served the UNWLA under four administrations as English-language secretary, using her paralegal skills in communicating with the leaders of the free world. She also served a fifth administration as a member of the auditing committee.

Mrs. Polche also volunteered her services to The Ukrainian Museum and served as a member of the initial Building Fund Committee.

In 1996 she was elected a member of the board of the Self-Reliance Association of New York.

Mrs. Polche was instrumental also in organizing the Ladies Auxiliary of the St. George Ukrainian Post 401 of the Catholic War Veterans, where her husband currently serves as commander.

Her involvement in church activities included serving on the Building Committee of St. George School and St. George Church in New York City; as secretary on the Millennium Committee;

and, most recently, on Bishop Basil Losten's silver jubilee committee.

She also volunteered in many capacities at St. George Church, where she was a lifetime parishioner. She had been baptized at St. George Church and in 1953 was married there, as were her parents, Mary and Nicholas Chuma.

Surviving are Mrs. Polche's husband, who was inducted into the papal order of the Knights of St. Gregory the Great in 1996, and her sister, Natalie Chuma.

The funeral liturgy was celebrated on March 8 at St. George Ukrainian Catholic Church with the Rev. Patrick Paschak OSBM officiating. Interment followed at Calvary Cemetery in Woodside, N.Y.

Memorial donations may be made to St. George Church, New York; St. Basil's Seminary, Stamford, Conn.; or The Ukrainian Museum, New York.

UAAUP president resigns

KENT, Ohio - Due to serious health problems, Prof. Ihor Kamenetsky resigned from the presidency of the Ukrainian American Association of University Professors. In accordance with the organization's constitution, the UAAUP's first vice-president, Prof. Alexander Sydorenko, assumed the presidency.

Dr. Sydorenko is professor of history at the University of Arkansas. Recently Dr. Sydorenko became president-elect of the Faculty Senate at that university.

PACKAGES TO UKRAINE
as low as \$.59 per Lb
DNIPRO CO
NEWARK, NJ | PHILADELPHIA | CLIFTON, NJ
 698 Sanford Ave | 1801 Cottman Ave | 565 Clifton Ave
 Tel. 201-373-8783 | Tel. 215-728-6040 | Tel. 201-916-1543
**Pick up service available*

To subscribe: Send \$60 (\$40 if you are a member of the UNA) to The Ukrainian Weekly, Subscription Department, 30 Montgomery St., Jersey City, NJ 07302.



In



In Memoriam
IVAN BONCHEVSKY
 OCTOBER 24, 1894 ~ APRIL 28, 1995

His life was earnest, his actions kind,
 A generous hand and an active mind
 Anxious to please, loath to offend
 A loving brother and faithful friend

*- With love and devotion forever,
 Your brother Tom and Mom & Dad*



On Sunday, May 25, The Ukrainian Weekly will publish memorial ads to commemorate loved ones who have died. To remember someone special from your family or community, use the form below, select an ad style and write your tribute. Please note, photos can only be used in ad size "C." Please call 201-434-0237 if you need assistance.

In Memoriam
Elizabeth Czaban
 May 8, 1921 ~ June 27, 1975

You were a light in our life that burns forever in our hearts.

*- All our love forever, Your children
 Oksana, Beth and Khristina*

In Memoriam
Ivan Hrushka
 May 8, 1921 ~ June 27, 1975

Our loving father will live forever in our hearts and prayers.

- Bohdan and Joseph

C **B** **A**

Select One: A \$25 B \$30 C \$60 with photo included

The Ukrainian Weekly, P.O. Box 346, Jersey City, NJ 07303 DEADLINE: TUESDAY MAY 20, 1997

Name of Deceased _____ Relationship to me _____ Date of Birth _____ Date of Passing _____

Verse Attached _____ Art Chosen: _____ Signature beneath verse: _____

Address _____ Daytime Phone # () _____

City _____ State/Province _____ Country _____ Zip _____

Return form and check payable to:

Justice Ministry...

(Continued from page 1)

What's worse is that most of the required papers are the same, only the ministry or department issuing them changes," said the justice minister. "Every license is a bribe or at least an open invitation for giving or taking one." He said that ministries have systematized graft: "They require as many licenses as possible because its employees 'live' on them."

The Clean Hands program, which has been approved by the Cabinet of Ministers and President Kuchma, is required to be implemented for the most part by the end of 1997 with a progress review required in August 1998.

The 26-point program provides for the audit and certification of all government officials, and calls for the dismissal of those who have criminal dealings or contacts with "criminal elements."

It calls for the establishment of a national registry of laws and legal acts – something Mr. Holovaty said he has been pursuing for some time with little support.

It also requires that all government officials submit reports on their private financial dealings and delineates the establishment of a tax inspectorate to audit the financial statements for accuracy.

The program specifies the need to reduce the number of licenses and permits issued by various ministries and for a review of administrative officials employed on local levels of the state executive apparatus, as well as the establishment of a system of employee rotation after five years for those in positions susceptible to graft.

It calls for withholding legislative immunity from deputies in the Verkhovna Rada who are accused of corruption and for the establishment of an oversight system for government officials in positions that are more prone to corruption, such as the Customs Office.

It also suggests that the Criminal Code of Ukraine be reworked to remove many insignificant crimes that backlog the judicial and penal systems, and that the court system be streamlined and a system of judicial oversight be established.

The hurdle that now must be overcome

is one of implementation, and as Minister Holovaty pointed out, that is a problem of regulation and oversight. Even though government officials will be required to fill out financial forms, Mr. Holovaty said he foresees a problem with compliance: "Will they all fill out the declaration? And honestly? And who will ensure this?"

He noted that, even with a law on the books that requires all ministers, national deputies and other leading government officials to file statements on their financial status by March 1 of each year, only he, President Kuchma, former Vice Prime Minister Viktor Pynzenyk, Procurator General Hryhorii Vorsinov, Chairman of the Supreme Court Vitalii Boiko and a handful of deputies had done so.

He mentioned another problem: so many government officials and politicians are corrupt that there is general resistance to any system of accountability or simply to any changes in the current system.

"Many simply do not want a battle against corruption. It does not further their own interests," said the justice minister.

He showed reporters the draft programs that had been marked up with suggestions by officials of various government ministries, many suggesting a less zealous approach. "They said that this is too strict, this is being done too quickly, or that this should be softened," he explained.

Mr. Holovaty said representatives of one ministry, which he would not name except to say that it is part of the juridical-legal system, even suggested that seven articles should not apply to them.

Customs officials, and officials of the Ministry of Internal Affairs, the security services as well as the Procurator General's Office have resisted any limitations or oversight of their work because they feel they are the solution and not the problem, said Mr. Holovaty. "Yet these are the people are most susceptible to graft," he added.

In the end, the program's success will depend on whether a system of oversight and responsibility can be developed. "Whether it gets life depends on the people executing it. If there is no will or no mechanisms of responsibility for its non-execution, if no one is held responsible, it could die," concluded Mr. Holovaty.



Air Ukraine

National Airlines

Starting May 14, 1997
year-round
non-stop flights

NEW YORK - LVIV

every Wednesday
with continuing service to Kyiv

Air Ukraine is offering the most
competitive fares to Ukraine

For information and reservations, please call:

1-800-UKRAINE
(1-800-857-2463)

Arrival and departure information: JFK - (718) 656-9896
- (718) 632-6909

Air Ukraine

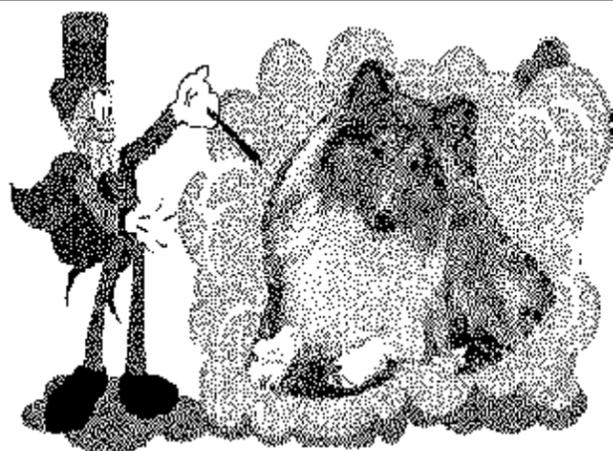
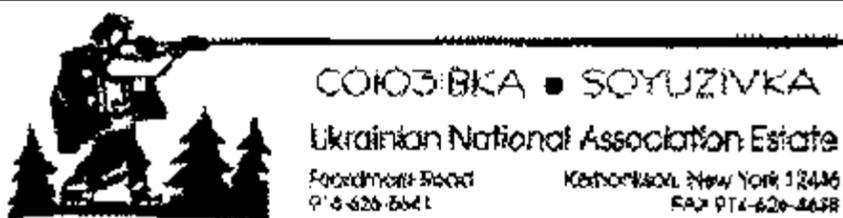
551 Fifth Ave., Suite 1002, 1005
New York, NY 10176

For cargo shipments call to:

Air Ukraine - Cargo

Tel. 718-376-1023, FAX 718-376-1073

2307 Coney Island Ave. (Ave.T), Brooklyn, NY 11223



REGISTRATION FORM FOR CHEMNY'S FUN CENTER
JULY 28 - AUGUST 2, 1997

CAMPER'S FULL NAME: _____
CAMPER'S ADDRESS: _____
CITY, STATE, ZIP: _____
TELEPHONE NUMBER: _____
DATE OF BIRTH: _____
PARENT/GUARDIAN: _____
SIGNATURE OF PARENT/GUARDIAN: _____

REGISTRATION FEE \$75.00 PER CHILD IF STAYING AT SOYUZIVKA
\$125.00 PER CHILD IF STAYING OFF PREMISES

NEED AN AFFORDABLE
MORTGAGE
NOW YOU CAN GET A

10%

DOWNPAYMENT

TOWARDS THE PURCHASE OF YOUR HOME*

Act now and take advantage of our low mortgage rates and terms!

Rates beginning at 5.70%**

UKRAINIAN ORTHODOX FEDERAL CREDIT UNION

Main Office: 215 Second Avenue, New York, NY 10003

Tel.: (212) 533-2980; Fax: (212) 995-5204

Branch Office: 35 Main Street, South Bound Brook, NJ 08880

Tel.: (908) 469-9085; Fax: (908) 469-9165

E-mail: credit@dataart.com

WebSite: www.undp.org/missions/ukraine/credit

* Residential mortgages only

SCOPE TRAVEL INC.
 800 242-7267
 201 378-8998
 www.scopetravel.com

1997 Brochure is HERE!

- 56 Group Tours - All inclusive or Boston
- Cooperate & individual travel
- Specialty Tours - Croatia, Kyrgyzstan
- Family Stays - Visitor visa
- Visa processing support documentation
- Incentives - pre paid tickets
- Other tours: Lourdes, Turkey
- Money Transfers 35588

DISCOVER LVIV before tickets sell out!



NOTES ON PEOPLE

Completes museum internship program

RIDGEFIELD, Conn. - Lena M. Howansky of Wilton, Conn., recently completed a four-week Museum Education Internship at The Aldrich Museum of Contemporary Art. Ms. Howansky assisted in the museum's Student Docent Program, a nationally acclaimed program that teaches grammar, middle and high school students to lead museum tours.

Ms. Howansky's duties included working with the museum educator to prepare museum programs and curatorial research, in addition to training and directing student docents.

To further her experience in museum work, Ms. Howansky also created a winter educational project at The Lemko-Ukrainian Folk Museum in Stamford, Conn. As an assistant curator, Ms. Howansky constructed a reference library on Lemko-Ukrainian folk art, organized informational material on the museum's exhibit and helped with the upkeep of art displays.

Ms. Howansky has been active in museum studies and served as an exhibit preparatory intern for the University of Michigan Museum of Art during the winter season of 1995-1996. Her work with exhibit and artwork preparation included framing, constructing walls, lighting and making labels.

Ms. Howansky is currently a senior art major with an anthropology minor at

Oberlin College in Oberlin, Ohio. She is preparing for her senior art show, a collection of her drawings to be exhibited on campus this spring. Ms. Howansky also is a member of the Oberlin Art Students' Committee and Oberlin Film Society. Ms. Howansky is a new member of Oberlin's Slavic Folk Choir.

Her anthropological studies at Oberlin include an independent research project for this spring on St. Sophia Cathedral in Kyiv, related monastic buildings and the Kyiv Pecherska Lavra (Monastery of the Caves).

Ms. Howansky is the daughter of Mary and Steven Howansky. She is a member of UNA Branch 8.



Lena M. Howansky

You are cordially invited to attend the

1997 California Association to Aid Ukraine Ball

Saturday, May 3

to be held at

The Lakeside Golf Club
 5400 Lakeside Drive
 Taluca Lake

Music by Muzalyha Orchestra

Cocktail Reception 6:00 pm
 Dinner and Dancing 7:30 pm

Evening Attire

The theme of this year's Ball is the Art of the Ukrainian Embroidery. Embroidered attire is optional but highly encouraged.

R.S.V.P.
 Anu Prokopovych
 (818) 222-4717

Professor's course voted most popular

NEW HAVEN, Conn. - For the past few years, Yale University has been ranked as the best college in the U.S. The most popular course at Yale for the second year has been "The Digital Information Age" (EE101b) taught by Prof. Roman Kuc. In the third year of this unique course, the enrollment is 800 students - nearly twice the size of any other course at Yale.

The goal of the course is to describe how commonplace information systems work and why they work that way by illustrating clever engineering solutions to technical problems. The course considers information coding, encryption, transmission and manipulation. One popular aspect of the course is the software project that requires each student to write a personal World Wide Web page and develop a Web page for a Yale-affiliated organization.

Having taken the course, students feel they have an appreciation for the digital information artifacts they encounter on a daily basis. The course is meant for non-science majors who typically go on to work in management and are elected government officials. The current level of knowledge of technological issues is very low, and Prof. Kuc's course is an attempt to remedy this situation.

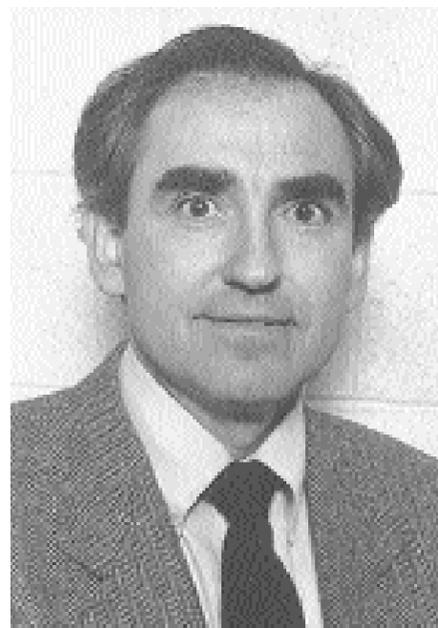
Prof. Kuc is also the director of the Intelligent Sensors Laboratory in the department of electrical engineering. His research in mimicking animal sonar systems, such as those used by bats and dolphins, for use in robots and underwater vehicles is among the best in the world. He has published over 100 papers in this area.

Prof. Kuc and Prof. Alexandr Nakonechny of the department of cybernetics, Kyiv University, Ukraine, submitted a

two-year grant proposal in robotics which was one of 100 selected from more than 3,000 submitted from many of the countries of the former Soviet Union. The grant is for \$84,000. The granting agency is the U.S. Civilian Research and Development Foundation for the Independent States of the Former Soviet Union.

During February, three professors from Kyiv University, Prof. Nakonechny, Mykola Kyrychenko and Mykola Lepekha, visited Yale to initiate their collaborative research. Prof. Kuc is scheduled to visit Kyiv University during the next two summers.

Prof. Kuc is treasurer of the Ridna Shkola at St. Michael's Church, where his son Alex and daughter Kateryna attend school. His spare time is spent trying to help his wife, Robin, keep up with their 2-year-old son Victor. Prof. Kuc is a member of UNA Branch 377.



Prof. Roman Kuc

Information: 212-470-0976
 Reservations: 0981 HAMAALIA

HAMALIA TRAVEL CONSULTANTS
 41-61 MADISON BLVD., NY, NY 10017
 Website: www.hamalia.com

1997 EXCURSIONS

BUKOVYNA	• 14 DAY, 17 CITIES TOURS: Chernivtsi, Kyiv, Simferopol, Vinnytsia, Lviv, Kamenka, Zolochiv, Poltava, Kyiv	4 JUL - 18 JUL \$ 495.
ZAKARPATTA	• 10 DAY, 12 CITIES TOURS: Uzhhorod, Berehovo, Mukachevo, Uzhhorod, Kyiv, Kamenka, Zolochiv, Poltava, Kyiv	9 AUG - 22 AUG \$ 199.
WESTERN UKRAINE	• 10 DAY, 12 CITIES TOURS: Lviv, Ternopil, Cherkassy, Kyiv, Kamenka, Zolochiv, Poltava, Kyiv	6 JUL - 20 JUL \$ 299.
SOUTHERN UKRAINE	• 10 DAY, 12 CITIES TOURS: Kyiv, Cherkassy, Vinnytsia, Lviv, Kamenka, Zolochiv, Poltava, Kyiv	6 JUL - 20 JUL \$ 299.
EASTERN UKRAINE	• 10 DAY, 12 CITIES TOURS: Kyiv, Chernivtsi, Simferopol, Vinnytsia, Lviv, Kamenka, Zolochiv, Poltava, Kyiv	10 AUG - 24 AUG \$ 299.
GRAND TOUR	• 21 DAY, 24 CITIES TOURS: Kyiv, Lviv, Ternopil, Cherkassy, Vinnytsia, Lviv, Kamenka, Zolochiv, Poltava, Kyiv	2 JUL - 21 AUG \$ 299.
WARSAW/KYIV	• 10 DAY, 12 CITIES TOURS: Warsaw, Krakow, Lviv, Kamenka, Zolochiv, Poltava, Kyiv	8 JUL - 21 JUL \$ 299.
PRAQUE/KYIV	• 10 DAY, 12 CITIES TOURS: Prague, Brno, Lviv, Kamenka, Zolochiv, Poltava, Kyiv	1 AUG - 21 AUG \$ 299.

HAMALIA's 'fifth' ANNIVERSARY SPECIAL
 sailing down the magnificent Danube River August 8th thru the 15th
 15-day cruise packages from \$299.

Please call for our
1997 BROCHURE
1 800 HAMAALIA

Named fellow at Columbia U.

MADISON, N.J. — Adriana Helbig was named a fellow of the faculty at Columbia University in New York City, the highest honor in the humanities and social sciences — receiving a full scholarship to pursue a doctoral degree in ethnomusicology.

She is a candidate for bachelor of arts degree at Drew University, N.J., where she majors in German and music, and will graduate with honors in music. Her honors thesis on Arvo Paert will be published by Universal Editions in Vienna.

Miss Helbig's music studies began at the Ukrainian Music Institute with Taissa Bohdanska. Through the years Miss Helbig performed as soloist, and accompanist, and directed musicals in high school and college. During the 1995-1996 school year she studied at the University of Vienna and at the Vienna Music Conservatory.

Miss Helbig graduated with honors from St. John the Baptist Ukrainian Catholic School, the School of Ukrainian Studies and Mount St. Mary Academy. She has been active in humanitarian work with handicapped children and the poor. She is a member of Plast Chortopolokhy sorority and teaches at the



Adriana Helbig

Ukrainian Music Institute.

The Helbig family, Ada, Zenia, Omelan and Marijka, are members of UNA Branch 25.

On April 27, at 2 p.m. at Drew University's Brothers College Chapel, Miss Helbig will present her senior piano recital, featuring works by Beethoven, Schubert, Chopin, Scriabin, Dovzhenko and Kos-Anatolsky.

Chicago resident prepares for 101st

CHICAGO — Mary Loboyko of Chicago is anticipating her 101st birthday this August 26, which will make her one of the oldest members of the Ukrainian National Association. Mrs. Loboyko, whose husband, John, passed away in 1977, has four daughters, one son, 21 grandchildren and 24 great-grandchildren. She is a long-standing member of UNA Branch 125 and is one of the few surviving founding members of St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral. Numerous members of her family celebrated Mrs. Loboyko's centennial at an open house last year.



Mary Loboyko

YOUR LIFE JUST GOT EASIER!

UKRAINIAN ORTHODOX FEDERAL CREDIT UNION

IS PROUD TO INTRODUCE OUR NEW CUSTOMIZED

ATM CARD

- Cash withdrawals of up to \$500 from your available checking account balance.
- Up to four free withdrawals per month.*
- Free unlimited transfers, deposits and balance inquiries.

NOW THROUGH MAY 30TH 1997 - OPEN A NEW CHECKING ACCOUNT WITH AN ATM CARD AND RECEIVE A FREE GIFT

STOP BY OUR OFFICE OR CALL FOR MORE DETAILS

Main Office: 215 Second Avenue, New York, NY 10003
Tel.: (212) 533-2980; Fax: (212) 995-5204

Branch Office: 35 Main Street, South Bound Brook, NJ 08880
Tel.: (908) 469-9085; Fax: (908) 469-9165

E-mail: credit@dataart.com

WebSite: www.undp.org/missions/ukraine/credit

* Does not include foreign transaction fees charged by owners of individual ATM machines.

Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly, send \$2 per copy (first-class postage included) to:
Administration, The Ukrainian Weekly, 30 Montgomery St., Jersey City, NJ 07302.

TRIDENT
Асоціація Дружби
Toronto — St. Catharines
Buffalo

Українська Дружба
„ТРИЗУБ“
Торонто — Сі. Кетерінг
Бурфало

Toll Free 1-800-821-6034 - Fax: (716) 691-4537

UKRAINIAN PRINTERS
Our Specialty:
Ukrainian Engraved wedding invitations
Books • Journals • Newsletters • Magazines
Ribbons • Tickets • Program Books

BROADCASTING OPPORTUNITY
The Ukrainian American Broadcasting Company is looking for two qualified persons to work in its customer service department and radio studio. Applicants must demonstrate competence in the respective areas of responsibility, be English-Ukrainian bilingual, computer literate, personable and behave in businesslike manner. Interested individuals are urged to call:
(201) 461-6667, ext. 190
The EABC is an EOE

Wall St. firm seeks C++ programmers with math or engineering to work in derivatives and risk management. Money ~ \$100K.
John Rountree
lexingt@panix.com

Insure and be sure. Join the UNA!

WE ARE THE BEST IN THE BUSINESS!
We deliver to:
Ukraine, Belarus, Moldova, Russia, Baltic States

MONEY TRANSFER
Personally hand-delivered in terms from 3 to 18 days
Express delivery within 24-60 hours

STANDARD FOOD SETS
Standard food sets composed of high-quality food products
Delivery from 1 to 4 weeks

PARCELS
Sea Parcels Delivery from 4 to 8 weeks
Air Parcels Delivery from 1 to 4 weeks
Containers are cleaned and shipped every week. We can pick up your parcel from your home through LDC company.

OTHER SERVICES
We also deliver:
• CARS, TRACTORS, FARMING EQUIPMENT
• ELECTRONICS AND HOME APPLIANCES
• LETTERS, DOCUMENTS, GIFTS
• CARS IN SEA CONTAINERS
• OTHER PERSONAL AND COMMERCIAL CARGO

Why are we the best?
• Because we care for each and every order placed with us.
• Because we guarantee 100% delivery within specified terms.
• Because at any moment, we are prepared to update you on the status of your order.

Upon completion of the order you will be supplied with hand written confirmation from the receiver

Our Regional Representatives

Eastern USA MEEST-AMERICA 117 Poplarwood Ave. Linden, NJ 07036 tel: (908) 924-5526 1-800-280-9949	Central USA MEEST-KARPATY 2250 West Chicago Ave. Chicago, IL 60622 tel: (312) 469-9225 1-800-KARPATY	Western USA MEEST-CALIFORNIA 1911 East Harvard St. Glendale, L.A., CA 91205 tel: (818) 547-4916	Eastern Canada MEEST-MONTREAL 3012 Taschereau Blvd. Montreal, QC H3T 3K7 tel: (514) 683-4715	Western Canada MEEST-ALBERTA 16444 97 St. Edmonton, AB T5H 3W3 tel: (403) 424-1277 1-800-516-3558
---	--	--	---	---

To provide you with better service we have over 250 dealers all across North America. For information on our representative in your area please call this toll-free number 1-800-361-7345

Modern Technology Linking Our Communities Together!

KONTAKT

North America's Ukrainian TV

N.Y. CITY
Cable 73 5:30 PM
Cable 73 5:30 PM

New York
WABC C-25 Sat 3:00 PM
New Jersey

Ottawa Toronto
City-TV Sun 2:00 PM

Thunder Bay
CHPO 12:00 PM

Chicago
WPT 5:00 PM

Edmonton
ITV Sun 8:30 AM

Saskatoon
SCN

Winnipeg
CKY 11:30 AM

Sacramento
FCC C-20

Vancouver
CIS 20:24-33 RBC

- News from Ukraine
- Youth Segment
- Community News
- Arts • Travel
- Entertainment
- Business • Sports
- Kid's Corner

COMING SOON

MONTREAL - WASHINGTON - FLORIDA
PHILADELPHIA - PITTSBURG - DETROIT

Connect your community to the Network!
CALL Jurij Klufas at 1 - 800 - KONTAKT

Field & Olesnycky

Attorneys at Law

11 Eagle Rock Ave., Suite 100

East Hanover, N.J. 07936

(201) 386-1115

Fax (201) 884-1188

(Three Miles North of Ramada Hotel, at Ridgedale Ave.)

Representation of Small Businesses,
Wills, Estates and Asset Protection, Commercial and Corporate Law,
Real Estate and Family Law.

(By prior appointment, on selected Fridays, between the hours of 5:00 P.M. and 7 P.M., Mr. Olesnycky will hold office hours at Self-Reliance Ukrainian Federal Credit Union, 558 Summit Ave., Jersey City, NJ.

Please call (201) 386-1115 to make such appointments in advance)

Nestor L. Olesnycky

Robert S. Field

SELF RELIANCE (NEWARK, N.J.)
Federal Credit Union

734 SANDFORD AVENUE, NEWARK, NJ 07106
Tel: (201) 373-7839 • <http://www.selfreliance.org> • Fax: (201) 373-8812

BUSINESS HOURS:
Tue & Fri - 12:00 noon to 7 PM • Wed & Thurs - 9:00 AM to 3:30 PM • Sat - 9:00 to 12:00 noon • Mon - Closed

First house **SELF RELIANCE NEWARK**
or something bigger... can help!

FIRST MORTGAGE
CONVENTIONAL AND "JUMBO"
FIXED & ADJUSTABLE • 15 & 30 YEAR TERMS
STARTING AT 5.500% APR

"0" Points on ALL Mortgages
Call for Loan Requirements for details
New Jersey Residents Only - 2 to 4 Family member occupied
Rates subject to change

Self Reliance NEWARK - Your Loan Source!

Ваша Кредитівка - Якщо щось вам потрібно

PREVIEW OF EVENTS

Sunday, April 20

NEW YORK: The Literary-Cultural Club is holding an exhibit of paintings by Daria Naumko, currently of New Jersey, at the Ukrainian Artists' Association in the U.S. (OMYA) Gallery, 136 Second Ave., fourth floor. The exhibit runs through May 4. Gallery hours: Friday, 6-8 p.m.; Saturday and Sunday, 1-5 p.m.

MADISON, N.J.: Adriana Helbig will give a piano recital performing works by Beethoven, Schubert, Chopin, Scriabin, Dovzhenko and Kos-Anatolsky at Drew University, Brothers College Chapel, at 2 p.m.

Monday, April 28

CAMBRIDGE, Mass: The Harvard Ukrainian Research Institute is holding a lecture by Margarita Balmaceda, assistant professor of political science, University of Toledo and research associate, HURI, on the topic "Security Implications of Oil Pipelines for Ukraine and East Central Europe." The lecture will be held at the institute, 1583 Massachusetts Ave., in the HURI seminar room, at 4-6 p.m.

Saturday, May 3

EAST HANOVER, N.J.: The Columbia University Ukrainian Students' Society and the Federation of Ukrainian Student Organizations of America (SUSTA) invite students to the "Post-Peest, Pre-Finals Zabava" to be held at Ramada Inn, Route 10, starting at 9 p.m. So clear your mind before finals while dancing to the music of Montreal's Zolota Bulava. Admission: \$15. For more information contact Lesya Hentisz, (212) 853-6706.

Monday, May 5

NEW YORK: The Ukrainian Institute of America jointly with the Hellenic Cultural Center of the Greek Orthodox Archdiocese present an exhibition of icons by contemporary artists. The exhibit is being held on the occasion of "The Glory of Byzantium" exhibition currently at the Metropolitan Museum of Art, the institute's neighbor. The icon exhibit, which is curated by Christina Debarry, will feature works by: George Filippakis, Yuriy Kozak, Borys Makarenko, Sviatoslav Makarenko, Lawrence Manos, Roman Markovych, Lida Piaseckyj, Costas Pilirianos, Slava Stojko, Halyna Tytla and Marco Zubar. The exhibit opening is at the institute, 2 E. 79th St., at 6 p.m. As part of the exhibit opening there will be an on-going slide presentation of icons, part of extensive research material for the Icon Film Project, a prospective documentary film on icons by film director/producer Slavko Nowytski, international TV broadcaster for the USIA's Worldnet TV program "Window on America" (broadcast weekly via satellite to Ukraine and worldwide). The exhibit opening will be followed by a concert of Ukrainian classical music at 7 p.m. The concert program will include works by Berezovsky, Kropyvnytsky, Lysenko, Bortniansky, Sonevtsky, Barvinsky, Liatoshynsky, Skoryk and Hulak-Artemovsky. Performing are: Yuri Mazurkevich, violin; Oksana

Krovytska, soprano; Volodymyr Vynnytsky, piano; Lesia Hrabova, soprano; Oleh Chmyr, baritone; Roman Tsymbala, tenor; and the Leontovych String Quartet. The evening will close with a reception at 8 p.m. Tickets for the concert and reception, which must be reserved in advance, are \$20, non-members; \$15, members. Exhibition hours: Tuesday-Friday, 10:30 a.m.- 6:30 p.m.; Saturday and Sunday, 10 a.m.- 5 p.m.; the gallery will be closed Thursday, May 15. Suggested contribution: \$5. For reservations call the institute, (212) 288-8660.

Friday, May 9

LEWISBURG, W. Va.: The Leontovych String Quartet — Yuri Mazurkevich, first violin; Yuri Kharenko, second violin; Borys Deviatov, viola; and Volodymyr Panteleyev, cello — will appear in concert at the United Methodist Church, Washington and Lee streets, in a program of works by Shostakovich, Borodin and Dvorak. The concert begins at 8 p.m. For additional information call (304) 645-7917.

Saturday-Sunday, May 10-17

ANN ARBOR, Mich.: The Leontovych String Quartet will be featured at "SpringFest '97: Brahms, Vienna and Eastern Europe," along with Ann Arbor's finest musicians, including the Meadowmount Trio, the Webster Trio and a vocal quartet. The Leontovych Quartet will perform the following works by Brahms: Piano Quintet in F minor, Opus 34, as part of the concert program on May 10; Viola Quintet in G major, Opus 11, on May 16; and Clarinet Quintet in B minor, Opus 115, on May 17. The concerts will be held at the University of Michigan Museum of Art, 525 S. State St., at 8 p.m. For additional information call the museum at (313) 764-0395.

ONGOING

DAYTON, Ohio: The Archetype Gallery in the city's historic Oregon District presents a special exhibit titled "Easter Selection" by internationally known artist Aka Pereyma of Troy. The exhibit, which opened April 18 to coincide with the celebration of Easter according to the Julian calendar, runs through May 30. Ms. Pereyma works in a wide variety of media — paintings, sculpture, ceramics and drawings — that draw on Ukrainian folk art as a symbolic form. The gallery is located at 400 E. Fifth St.; gallery hours: Monday-Friday, 9 a.m.-5 p.m., or by appointment. Call (937) 228-1880.

CORRECTION:

The item referring to the presentation of recent publications by the Shevchenko Scientific Society on April 19 in New York (which appeared in the April 13 issue) carried an incongruous statement in regard to three former members of the society: Hryhoriy Luzhnytsky, Wasyl Lew and Dr. Roman Osinchuk. The aforementioned members were honored with individual publications, and not a compendium or a general publication, that came out in Ukrainian.

REMINDER: Events to be listed in Preview of Events are to be submitted in Preview format as they appear in every issue of The Weekly. Otherwise, the event will not be listed.

Re: Mail delivery of The Weekly

It has come to our attention that The Ukrainian Weekly is often delivered late, or irregularly, or that our subscribers sometimes receive several issues at once.

We feel it is necessary to notify our subscribers that The Weekly is mailed out Friday mornings (before the Sunday date of issue) via second-class mail.

If you are not receiving regular delivery of The Weekly, we urge you to file a complaint at your local post office. This may be done by obtaining the U.S. Postal Service Consumer Card and filling out the appropriate sections.